

Jahresbericht 2013
Rapport annual 2013
Rapporto annuale 2013



bibliotheken graubünden **Kantonsbibliothek**
bibliotecas grischun **Biblioteca chantunala**
biblioteche grigioni **Biblioteca cantonale**

Übersetzung Übersetzungsdienst der Standeskanzlei

Translaziun Servetsch da translaziuns da la chanzlia chantunala

Traduzione Servizio traduzioni della Cancelleria dello Stato

romanisch Ursina Saluz

italienisch Pietro Belloli

Umschlagseite grafikcontainer.ch

Inhalt

Das Wichtigste in Kürze	3
Vorbemerkung (Andri Janett)	4
Erwerbung (Corina Rinaldi)	5
Formal- und Sacherschliessung (Martin Leuenberger)	7
Benutzung (Karin Brechbühl Caprez)	9
IT (Urs Wider)	11
Öffentlichkeitsarbeit (Andri Janett)	13
Bibliotheksbeauftragte (Theres Schlienger)	15
Online-Katalog für audiovisuelle (AV) Kulturgüter Graubündens (Pascal Werner)	17
Pastoralbibliothek 2013 (Jan-Andrea Bernhard, Daniel Bolliger)	18

Cuntegn

Il pli impurtant en furma concisa	20
Remartga preliminar (Andri Janett)	21
Acquisiziun (Corina Rinaldi)	22
Cataloghisaziun formala e tematica (Martin Leuenberger)	24
Utilisaziun (Karin Brechbühl Caprez)	26
Tecnologias d'infurmaziun (Urs Wider)	28
Lavur da publicitad (Andri Janett)	30
Incumbensada da las bibliotecas (Theres Schlienger)	32
Catalog online per bains culturals audiovisuals (AV) dal Grischun (Pascal Werner)	34
Biblioteca pastorala 2013 (Jan-Andrea Bernhard, Daniel Bolliger)	35

Indice

L'essenziale in breve	38
Osservazione preliminare (Andri Janett)	39
Acquisizioni (Corina Rinaldi)	40
Catalogazione formale e settoriale (Martin Leuenberger)	42
Consultazione (Karin Brechbühl Caprez)	44
IT (Urs Wider)	46
Pubbliche relazioni (Andri Janett)	48
Incaricata delle biblioteche (Theres Schlienger)	50
Catalogo online per i beni culturali audiovisivi dei Grigioni (Pascal Werner)	52
Biblioteca pastorale 2013 (Jan-Andrea Bernhard, Daniel Bolliger)	53

Das Wichtigste in Kürze

Zu den wichtigsten Themen und Ereignissen in der Kantonsbibliothek im Jahr 2013 gehören:

- Die Vergabe des Bündner Literaturpreises am 13. Februar 2013; Preisträger war der Autor Silvio Huonder, Schwielowsee (b. Berlin)/Chur.
- Eine Bücherauktion mit Dubletten der Kantonsbibliothek anlässlich der Bündner Bibliothekswoche. Durch die Auktion führte der Churer Kabarettist Flurin Caviezel.
- Verschiedene Ausstellungen und Vernissagen, u.a. des Buches *Frauen schaffen Heimat – Migrantinnen in Graubünden erzählen* von Ursula Brunold-Bigler und Silvia Conzett (Hrsg.).
- Die Einführung des Fernzugriffs auf weitere Online-Angebote der Kantonsbibliothek: Datenbanken aus dem *Munzinger-Archiv*; *Library Pressdisplay* mit rund 2'200 Zeitungen; *Electronic Book Library* mit über 200'000 Titeln.
- Die Aufschaltung von zehn Publikationen aus dem 16. Jahrhundert auf der Internet-Plattform *e-rara*, darunter die erste Übersetzung des Neuen Testaments durch Jachiam Bifrun ins Engadiner Romanische von 1560.
- Die Vorarbeiten für die im Rahmen des sogenannten Entwicklungsschwerpunkts der Regierung 2013-2016 bewilligten Projekte *Portal für audiovisuelle Kulturgüter Graubündens* und *Rekatalogisierung der Bestände der Kantonsbibliothek vor 1982*.
- Die Fortführung der Digitalisierungen von diversen Bündner Zeitungen des 19. Jahrhunderts, der sogenannten Landesschriften (Sammlung von Schriftdokumenten mit bündnerischem Inhalt aus mehreren Jahrhunderten) und von Plakaten aus der sehenswerten Sammlung der Kantonsbibliothek.

Vorbemerkung (Andri Janett)

Die Kantonsbibliothek ist sowohl Archivbibliothek, Studien- und Bildungsbibliothek als auch Beratungsstelle für öffentlich zugängliche Bibliotheken im Kanton. Als Archivbibliothek sammelt und erschliesst sie Werke bündnerischer Herkunft, von bündnerischen Autoren oder zu Bündner Themen, als Studien- und Bildungsbibliothek unterstützt sie die wissenschaftliche und kulturelle Tätigkeit der Bevölkerung und als Beratungsstelle für öffentlich zugängliche Bibliotheken im Kanton fördert sie die Entwicklung und Koordinierung des bündnerischen Bibliothekswesens.

Im Berichtsjahr wurden zusätzlich zum Alltagsgeschäft einige wichtige Aufgaben an die Hand genommen. Nach der Digitalisierung des Zettelkatalogs im Jahre 2012 konnte 2013 im Rahmen des Entwicklungsschwerpunktes der Regierung *Sprachliche und kulturelle Vielfalt* (2013-2016) das Projekt der Re katalogisierung sämtlicher Altbestände in Angriff genommen werden (siehe S. 7). Im selben Rahmen erfolgte der Start des Grossprojekts *Portal für audiovisuelle Kulturgüter Graubündens*. Ziel ist es, die Vielzahl an unerschlossenen Film- und Tondokumenten mit Bezug zu Graubünden in einem Online-Katalog zu erfassen.

Der Zugriff auf die Online-Angebote *Electronic Book Library*, *Library Pressdisplay* und auf die Datenbanken des *Munzinger-Archivs* ist nun auch von ausserhalb der Bibliothek für alle eingeschriebenen Bibliotheksbenutzer möglich.

Über diese und viele andere Aktivitäten wird im vorliegenden Jahresbericht Rechenschaft abgelegt. Sie wären ohne die Unterstützung der Amtsleitung und der engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nicht möglich gewesen. Ihnen sei an dieser Stelle sehr herzlich gedankt.

Erwerbung (Corina Rinaldi)

Die Mehrheit der Aufträge wurde im Berichtsjahr, wie bis anhin, an lokale Buchhandlungen und Buchbindereien vergeben. Die Zusammenarbeit mit den lokalen Buchhandlungen war sehr erfolgreich, was unter anderem die Erfüllung des Sammelauftrags *Raetica* wesentlich unterstützt hat. Der Arbeitsablauf in der Zeitschriftenverwaltung konnte mithilfe einer neu zusammengestellten Zeitschriften- und Fortsetzungsliste optimiert werden.

Die Fachreferate für italienische Literatur, italienische Literatur- und Sprachwissenschaft sowie Religionswissenschaft wurden wie bereits letztes Jahr von ausgewiesenen externen Fachkräften betreut. Im Weiteren konnten 308 von insgesamt 471 Anschaffungsvorschlägen von Kunden berücksichtigt werden.

Der Online-Zugriff auf aktuelle internationale Zeitungen von *Library Pressdisplay* wurde unseren Kunden auch dieses Jahr zur Verfügung gestellt. Die Nutzung der *Munzinger*-Datenbanken konnte auf alle öffentlichen und wissenschaftlichen Bibliotheken im Kanton Graubünden ausgeweitet und lizenziert werden. Auch die erworbenen E-Books des Verlags Beltz und der *Electronic Book Library* (EBL) stehen unseren Kunden weiterhin zur Verfügung.

Erwerbung nach Sachgruppen, in Franken	2013	2012
Periodika und Fortsetzungen aus allen Sachgebieten	63'675	70'719
<i>Raetica</i> (div. Sachgebiete)	40'167	32'273
Belletristik, Literaturwissenschaft, Comics	36'493	38'718
Naturwissenschaften, Medizin	8'706	11'067
Recht	8'103	5'279
Kunst, Architektur	9'231	11'924
EDV, Medienkunde, Archiv-, Bibliotheks- und Dokumentationswesen	4'675	4'320
Geschichte, Politik	12'452	15'297
Soziologie	2'150	1'883
Volkskunde, Kulturwissenschaften	1'852	2'193
Wirtschaftswissenschaften	3'540	4'050
Musik, Theater, Film	14'212	14'317
Sprachwissenschaften	3'736	5'118
Geografie	3'268	3'251
Psychologie, Pädagogik	4'688	3'478
Technik, Verkehr	2'296	2'281
Philosophie, Religionswissenschaft (ohne Pastoralbibliothek)	7'612	8'302
Sport	965	3'145
Vermisste	2'384	1'196
E-Media	16'246	11'269
Total	246'451	250'080

Bemerkung:

Die Zahlen der italienischsprachigen Medien sind in den einzelnen Sachgruppen enthalten. Insgesamt wurden CHF 14'994 für italienischsprachige Medien ausgegeben.

Zuwachs nach Art der Informationsträger, in

Medieneinheiten

	2013	2012
Bücher, Monographien	4'226	4'406
Zeitschriften, Zeitungen (Bände, Jahrgänge)	918	1'269
Kleinraetica	650	650
Karten, Plakate	533	350
Tonträger	399	568
Video/Filme/Multimedia	632	576
Total	7'358	7'819

Bemerkung:

Bei der Anzahl Kleinraetica handelt es sich um einen Schätzwert.

Zuwachs nach Erwerbsart, in Medieneinheiten

	2013	2012
Kauf	4'431	4'979
Geschenk	2'797	2'670
Tausch	130	170
Total	7'358	7'819

Schenkungen

Als Archivbibliothek des Kantons Graubünden hat die Kantonsbibliothek den Auftrag, alle Medien zu sammeln, die einen Bezug zu Graubünden haben. Wir danken den zahlreichen Herausgeberinnen und Herausgebern, die uns Neuerscheinungen unentgeltlich überlassen. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erfüllung des Sammelauftrags.

Schenkungen älterer Bestände nimmt die Kantonsbibliothek selektiv entgegen, in der Regel dann, wenn die Werke einen besonderen Bezug zu Graubünden haben, einen Schwerpunkt in der Sammlung setzen oder einen bestehenden Schwerpunkt verstärken. Für grosszügige Schenkungen wollen wir uns besonders bedanken bei:

Herrn Thomas von Salis (Zollikon), Frau Marie-Thérèse von Tschärner (Zürich), Herrn Thomas Tanner (Maienfeld), Herrn Martin Caveng (Romanshorn), Frau Annamaria Hartmann (Chur), Nachlass Pfr. Nicolo Kirchen, Frau Ruth Sonder-Augustin (Salouf).

Formal- und Sacherschliessung (Martin Leuenberger)

Kennzahlen

Katalog	2013	2012
Aufnahmen von selbständig erschienenen Publikationen	9'945	6'550
Analytische Aufnahmen ¹	1'519	595
Total	11'464	7'145

Davon sind :

Neuaufnahmen	5'745	4'524
Fremddatenübernahmen	5'719	2'626
<i>Raetica</i> ²	2'129	2'050
Aufnahmen durch Rekatalogisierung	3'632	n. bek.

Bündner Bibliographie	2013	2012
Anzahl Aufnahmen Online-Datenbank (Stand: 20.1.2014)	522	697

Projekte

Nach der Digitalisierung der Zettelkataloge im Jahr 2012 konnte 2013 im Rahmen des Entwicklungsschwerpunkts der Regierung *Sprachliche und kulturelle Vielfalt* (2013-2016) das Projekt der Rekatalogisierung sämtlicher Altbestände in Angriff genommen werden. Dazu wurde ein Dienstleistungsauftrag öffentlich ausgeschrieben, für welchen die Firma BBI – Daten digital GmbH – den Zuschlag erhielt. Nach Vorarbeiten begann die produktive Phase im November 2013 mit der Erfassung des Verfasserkatalogs. Dadurch resultierte eine im Vergleich zum Vorjahr deutlich höhere Gesamtzahl von Aufnahmen. Zudem hatte das Team Erschliessung in den beiden letzten Monaten des Jahres einen hohen zusätzlichen Aufwand durch Kontroll- und Korrekturarbeiten. Das Projekt wird voraussichtlich Ende 2015 abgeschlossen sein.

Im Berichtsjahr wurden Vorarbeiten für die Umstellung der Sacherschliessung mit GND (Gemeinsame Normdatei) gemacht. Am 28.1.2013 (wie schon am 13.11.2012) hielt Martin Leuenberger für die Verbundteilnehmer einen Vortrag zum Thema *Sacherschliessung nach RSWK und GND*. IT-technisch wurde der Anschluss an die vom IDS Basel/Bern vorgehaltene Remote-AUT der GND eingerichtet und der Abgleich des Indexes vorbereitet. Die ursprünglich für 2013 geplante Umstellung auf GND musste wegen grosser Belastung durch andere Projekte auf das nächste Jahr verschoben werden.

¹ Artikel aus Monographie und Zeitschriften.

² Hier werden alle Aufnahmen mit *Raetica*-Charakter gezählt, also sowohl Aufnahmen von selbständig erschienenen Publikationen als auch analytische Aufnahmen. Lässt man die analytischen Aufnahmen ausser Betracht, so sind es 1'557 *Raetica*.

Mitarbeit in Gremien des IDS

Martin Leuenberger hat an folgenden Sitzungen teilgenommen:

18.9.2013: IDS-Koordinationsausschuss mit IDS-Partnern

14.10.2013: AG Sacherschliessung des IDS

Verbund

In der ersten Hälfte des Jahres 2013 konnte mithilfe einer externen Fachkraft die 2011 begonnene Erschliessung der Bibliothek der Villa Garbald in Castasegna fertiggestellt werden.

Auch die Ende 2012 begonnene Erschliessung der Bibliothek des Archäologischen Dienstes Graubünden konnte in der ersten Jahreshälfte abgeschlossen werden. Somit sind nun sämtliche Bestände des Archäologischen Dienstes im OPAC des Bibliotheksverbunds Graubünden recherchierbar.

Der Bibliotheksverbund Graubünden zählte Ende Jahr 23 Partnerbibliotheken.

Am 15.4.2013 wurde eine Verbundsitzung mit 24 Teilnehmenden durchgeführt.

Arbeiten für Externe

Auch im Berichtsjahr hat die Kantonsbibliothek wieder Erschliessungsarbeiten für andere Bibliotheken der kantonalen Verwaltung, die dem Bibliotheksverbund Graubünden angehören, übernommen. So wurden für folgende Institutionen insgesamt 39 Arbeitsstunden geleistet: Denkmalpflege, Amt für Wald, Stabsstelle für Chancengleichheit von Frau und Mann, Archäologischer Dienst.

Benutzung (Karin Brechbühl Caprez)

Die Kantonsbibliothek war an 274.5 (2012: 287) Tagen für die Kunden geöffnet.

Seit Anfang Jahr kann auch nach Literatur, welche vor 1982 erschienen ist, bequem von zu Hause aus recherchiert werden. Dies macht der digitalisierte Zettelkatalog der Kantonsbibliothek über die Adresse <http://kbg.dilib.info> möglich.

Ab Mitte Jahr konnte die Kantonsbibliothek ihr Angebot an elektronischen Medien ihren Kunden ebenfalls von zu Hause aus zur Verfügung stellen. Wer im Besitz einer gültigen Bibliothekskarte ist, kann sich kostenlos über den Online-Schalter (www.kantonsbibliothek.gr.ch → Online-Schalter → Online-Angebote) einloggen und in verschiedenen Datenbanken recherchieren. Dazu gehören Nachschlagewerke wie *Duden*, *Brockhaus*, Personen- und Länderlexika, *Library Pressdisplay* mit direktem Zugriff auf 2'200 Tageszeitungen aus aller Welt sowie die *Electronic Book Library* mit ca. 230'000 vorwiegend englischsprachigen Büchern.

Über das schweizerische Presseportal der Nationalbibliothek <http://newspaper.archives.rero.ch> stehen seit diesem Jahr die zwei Bündner Zeitungen // *Grigione Italiano* und *Fögl d'Engiadina* den Kunden kostenlos und ohne Bibliothekskarte zur Verfügung. Weitere Zeitungen, wie einige Jahrgänge des *Freien Rätiers* oder der *Gassetta Romontscha*, können zudem an einem Multimediaplatz innerhalb der Kantonsbibliothek digital abgefragt werden. An diesem Platz können zudem mehr als hundert vorwiegend im 19. und 20. Jahrhundert entstandene Karten und Kartenausschnitte mit Bezug zu Graubünden digital eingesehen werden. Auch die sogenannten "Landesschriften" sind digitalisiert: Bei den Landesschriften handelt es sich um bisher nicht erschlossene Druckschriften wie Flugblätter, Bekanntmachungen, Reden, Grussadressen etc. aus dem 17. bis 19. Jahrhundert. Die OCR-Texterkennung ermöglicht auch eine Suche mittels Stichworten.

Im Weiteren wurde in diesem Jahr die Digitalisierung der Plakatsammlung der Kantonsbibliothek abgeschlossen. Über den Online-Katalog www.opac.gr.ch können nun alle Plakate in einer kleinen Vorschau betrachtet werden. Besonders hervorgehoben werden sollen zehn Publikationen aus dem 16. Jahrhundert, welche die Kantonsbibliothek im Rahmen des *e-rara*-Projekts digitalisieren liess. Auf www.e-rara.ch findet man zum Beispiel die erste Übersetzung des Neuen Testaments durch Jachiam Bifrun ins Engadiner Romanische von 1560.

Infolge des Beschlusses der Konferenz Deutschschweizer Hochschulbibliotheken (KDH) musste die Kantonsbibliothek ab Frühling die Fernleihgebühren von CHF 10.- auf CHF 12.- erhöhen. Alle anderen Gebühren für Artikellieferungen und andere Dienstleistungen blieben unverändert.

Für zwei Wochen war die Bibliothek Ende Oktober bis Anfang November geschlossen. In dieser Zeit wurde der Eingangsbereich renoviert. Nun präsentiert sich die Kantonsbibliothek in einem modernen Kleid.

Ausleihen und Besuche	2013	2012
Neu ausgestellte Benutzerausweise	903	1'195
Aktive Benutzer	2'705	2'991
Benutzungsfrequenz (Bibliotheksbesuche)	43'727	40'999
Ausleihe (in Einheiten) in den Lesesaal	6'253	5'909
Nach Hause	31'231	34'693
Davon per Post	263	275
Verlängerungen	32'396	21'080
Total	69'880	61'682

Interbibliothekarischer Leihverkehr	2013	2012
Suchaufträge an andere Bibliotheken	187	287
Eingegangene Bände	170	257
In der Kantonsbibliothek eingetroffene Suchaufträge	149	302
Von der Kantonsbibliothek erledigte Aufträge	141	296

IT (Urs Wider)

Im Berichtsjahr wurden durch die IT folgende Arbeiten ausgeführt:

Bibliothekssystem Aleph

Mithilfe des neu eingeführten Statistik-Programms *Aleph Reporting Center* (ARC) konnten zusätzliche Fragen beantwortet werden. So konnten neben den monatlichen Rapporten zu fachspezifischen Ausleihen auch die Jahresstatistiken automatisiert erstellt werden.

Der Zugriff auf die Gemeinsame Normdatei (GND) wurde erfolgreich getestet. Der automatisierte Abgleich der bestehenden Normeinträge mit den GND-Daten wird erst im Sommer 2014 abgeschlossen sein. Danach müssen wohl noch weitere Korrekturen von Hand durchgeführt werden. Der Leiter des Katalogs hat die Benutzung der GND auf das Frühjahr 2014 verschoben.

Infrastruktur

Das Web-Portal zur Abfrage des Zettelkataloges (<http://kbg.dilib.info>) wurde auf die Version 2 angehoben. Dabei wurde die Applikation mit neuer Web-Technologie aufgebaut, diese arbeitet nun ohne Cookies und Java Virtual Machine. Dies führt zu deutlich besseren Anzeigergebnissen auf den verschiedenen Geräten. Zusätzlich wurden diverse neue Funktionen hinzugefügt, so können nun auch die Rückseiten der Karten angesehen werden. Die Karten, die in den Online-Katalog übernommen wurden, können zudem mit einem Stempel (Bild) gekennzeichnet werden.

Das WLAN wurde erweitert und steht auch im Lesesaal des 1. UG zur Verfügung.

Für das Projekt *Nachweis und Erhaltung von audiovisuellen Medien*, das im Rahmen des Entwicklungsschwerpunktes 6/17 durchgeführt wird, wurden verschiedene Geräte zur Bearbeitung diverser Audio-, Video- und Filmformate angeschafft.

Online-Angebote

Die Authentifizierungslösung für Online-Angebote via Proxy-Server hat sich bewährt und ersetzt weitgehend auch die VPN-Lösung. Wie geplant können damit die Benutzer der Schul- und Gemeindebibliotheken im Kanton Graubünden auf diverse Online-Angebote der Firma Munzinger-Archiv GmbH auch von zu Hause aus zugreifen. Für die Benutzer der wissenschaftlichen Bibliotheken in Chur stehen weitere E-Book-Sammlungen – z.B. von Beltz oder *Electronic Book Library* (EBL) – zur Verfügung. Alle Angebote sind auf der überarbeiteten Webseite unter "Online-Angebote" aufgeführt.

Die Digitale Bibliothek Ostschweiz (Dibiost) wurde im Berichtsjahr auf die Beteiligung von 36 Bündner Bibliotheken erweitert. Das Angebot von Dibiost ist inzwischen auf ca. 21'000

Medien angewachsen und wird sehr rege genutzt. Der Abgleich der Benutzerdaten konnte ebenfalls verbessert werden.

Die Anzahl der Zugriffe auf den öffentlichen Online-Katalog (OPAC) liegt im Bereich der Vorjahre.

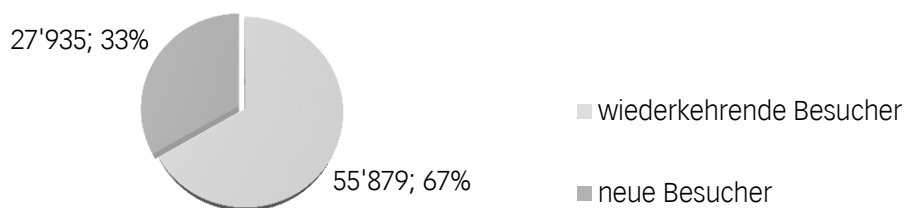
Mit 83'814 Besuchern und 1'328'348 Seitenaufrufen wird der Katalog gut genutzt. Im Vergleich zum Vorjahr sind es jedoch etwas weniger Benutzer im klassischen Online-Katalog, was auf die Nutzung des zusätzlich verfügbaren AquaBrowsers zurückzuführen ist. Der AquaBrowser weist für 2013 zusätzliche 30'883 Zugriffe auf, wobei die monatlichen Besucherzahlen seit März 2013 nicht mehr stark ansteigen. Nach etwas über zwei Jahren Laufzeit bevorzugen 73% der Benutzer den klassischen Online-Katalog.

Jahresvergleich der Zugriffe auf den Online-Katalog

Im Folgenden wird die Anzahl Zugriffe im Monat Dezember 2013 im Vergleich zum Monat Dezember der letzten drei Jahre aufgeführt.

Dez. 2010	Dez. 2011	Dez. 2012	Dez. 2012	Dez. 2013	Dez. 2013
5'753	6'545	Aleph 6'150	AquaBrowser 2'648	Aleph 5'754	AquaBrowser 1'524

Anteil neuer und bestehender Benutzer (Quelle: Google Analytics Aleph OPAC)



Durchschnittlich werden dabei während 7,5 Minuten rund 16 Seiten geöffnet.

Öffentlichkeitsarbeit (Andri Janett)

Veranstaltungen

Im Jahr 2013 fanden neun Veranstaltungen (2012: 9) und vier Ausstellungen (2012: 3) im 1. OG der Kantonsbibliothek statt. An den Veranstaltungen haben insgesamt 584 Personen (2012: 527) teilgenommen.

Veranstaltungen im Jahr 2013

- 31.1. Pro Grigioni Italiano: Vernissage des Buches *Dizionario del dialetto bregaglio. Variante di Sopraporta* von Luigi Giacometti
- 6.2.-14.3. Vortragsreihe aus Anlass des Erscheinens des Buches *Zwischen den konfessionellen Fronten. Schriften des Buchhändlers und Schwenkfelders Jörg Frell (um 1530 - um 1597) von Chur*, bearb. von Christian Scheidegger, hrsg. vom Staatsarchiv Graubünden
- 13.2. Verleihung des Bündner Literaturpreises 2013 an den Autor Silvio Huonder, Schwielowsee (b. Berlin)/Chur
- 13.6. Vortrag von Ariane Rezzonico, chargée d'enseignement, HEG-Genève, zum Thema *La bibliothèque au bout des doigts* (mobile Bibliotheksrecherche) im Rahmen der Jahrestagung der FH-Bibliothekare
- 17.6. 100 Jahre Feuerbestattungsverein Chur: Vortrag von Leza Dosch zur Friedhofs- und Krematoriumsanlage Totengut in Chur
- 11.9. *Alte Bücher und alte Wörter in der neueren romanischen Literatur*. Vortrag von Clà Riatsch (Universität Zürich) und Annetta Ganzoni (Schweiz. Literaturarchiv) im Rahmen der Bündner Bibliothekswoche
- 12.9. Bücherauktion mit Doubletten der Kantonsbibliothek anlässlich der Bündner Bibliothekswoche. Durch die Auktion führte der Churer Kabarettist Flurin Caviezel
- 19.9. Vortrag von Ricabeth Steiger, Schweizerisches Nationalmuseum, zum Thema *Fotografien und was sie können*
- 24.9. Vernissage des Buches *Frauen schaffen Heimat – Migrantinnen in Graubünden erzählen* von Ursula Brunold-Bigler und Silvia Conzett (Hrsg.)

Ausstellungen 2013

- 7.1.-2.2. *Bündnerfleisch dank Sonne und Luft – von der Bärenwurst zum Salsiz*
- 6.2.-16.3. *Graubünden und die Nonkonformisten der Reformation*. Manuskripte und Drucke, insbesondere nonkonformistische Schriften von Jörg Frell und italienischen Humanisten
- 20.3.-31.5. Wiederaufnahme von *Bündnerfleisch dank Sonne und Luft – von der Bärenwurst zum Salsiz*
- 17.6-31.8. *100 Jahre Feuerbestattungen in Chur*. Ausstellung im Rahmen des Jubiläums *100 Jahre Churer Feuerbestattungsverein*

19.9-31.1.14 Ausstellung *Truvaglias e travaglias – Fotografien aus zwei Jahrhunderten*. Mit Fotografien und Dokumenten des Instituts Dicziunari Rumantsch Grischun

Führungen

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus Benutzung, Katalog und Erwerbung haben die Öffentlichkeitsarbeit durch ihre Mithilfe bei insgesamt 26 Führungen (2012: 33) unterstützt. Insgesamt haben 418 Teilnehmer (2012: 535) an den Führungen teilgenommen. Neben Vereinen handelt es sich dabei vorwiegend um Führungen für Schulklassen (u. a. Kantonsschule). Jeweils am ersten Dienstag des Monats fanden Kurzeinführungen für Kurzentschlossene statt.

Mitteilungen an die Öffentlichkeit

Medienmitteilungen wurden in der Bündner Presse vorrangig im Zusammenhang mit den Veranstaltungen veröffentlicht. Regelmässig erscheinen Anzeigen in der viermal jährlich erscheinenden Zeitschrift *KultChur*. Die Einträge im Online-Veranstaltungskalender der Stadt Chur werden in den monatlichen Kalendern von Chur Tourismus und des *Churer Magazins* publiziert. Im Jahre 2013 veröffentlichte die Kantonsbibliothek insgesamt vier Newsletter mit Ankündigungen von Veranstaltungen, Ausstellungen und weiteren für die Öffentlichkeit interessanten Neuigkeiten. Einzelne Veranstaltungen fanden Eingang in Sendungen von Radiotelevision Rumantscha und in die Tagesschau von SRF. Hervorgehoben sei an dieser Stelle auch die Bündner Bibliothekswoche (9.9-15.9.2014): Gleich zwei Veranstaltungen fanden in diesem Rahmen in der Kantonsbibliothek statt.

Bibliotheksbeauftragte (Theres Schlienger)

Kantonale Ereignisse

Personelle Veränderungen

Im Mai 2013 verliess Nelly Däscher ihre Stelle als Bibliotheksbeauftragte des Kantons Graubünden, um nach 20 Jahren eine neue Herausforderung als Leiterin der Bündner Volksbibliothek anzunehmen. Ihre Nachfolge als Bibliotheksbeauftragte trat Theres Schlienger im August an.

Die Bündner Bibliotheken, das sind ...

350, grösstenteils langjährige, Mitarbeitende

583 Stunden Öffnungszeit pro Woche

46'944 aktive Kunden

886 Führungen

480 Veranstaltungen und Events, die ganzen Familien die Welt der Bücher näherbringen.

Und nicht zu vergessen: die Ausleihe von mehr als einer Million Bücher und Medien pro Jahr!

Bibliotheken werden immer mehr zu gesellschaftlichen, kulturellen Treffpunkten, die Bibliothek Landquart ist das neuste Beispiel dafür.

Die Bibliotheksbeauftragte sowie Mitglieder der Bibliothekskommission des Kantons Graubünden besuchen jährlich mehrere Bibliotheken. In den Bibliotheken Davos, Arosa, Ftan, Ramosch, Sent, Gräsch, Schiers, Küblis und Klosters entstanden dabei angeregte Gespräche über die Rolle der Bibliothek und die Aufgaben der Bibliothekarinnen und Bibliothekare. Einigkeit bestand darin, dass die Online-Angebote zugenommen haben. Sie können jedoch nicht ersetzen, was eine Gesellschaft zusammenhält: den persönlichen Kontakt. Bibliotheken sind für die Einwohner einer Gemeinde Begegnungsorte, wo Gemeinschaft und Kontakte gelebt und gepflegt werden können.

An der 7. Leiterinnen- und Leiterkonferenz vom 20. März trafen sich 55 Leiterinnen und Leiter der allgemeinen öffentlichen Bibliotheken in der Kantonsbibliothek, um Informationen auszutauschen und Neues bezüglich eines Bibliothekverbunds zu erfahren. Die dritte Bündner Bibliothekswoche fand vom 9. – 15. September statt. Mit rund 50 vielfältigen Veranstaltungen präsentierten die Bibliotheken während dieser Woche ihre Angebote und Dienstleistungen.

Die 25. Tagung der Bibliothekarinnen und Bibliothekare fand am 18. September in Landquart statt.

Am jährlich von *lesen.GR – KJM Graubünden* organisierten dreitägigen Kurs *Einführung in die Bibliotheksarbeiten* behandelte die Bibliotheksbeauftragte die Themen "Bibliotheksorganisation" und "Bibliotheksnetz Graubünden".

Bibliotheksförderung

Dibiost ist ein Erfolgsmodell. Fortlaufend stossen neue Bibliotheken dazu und wie die Statistik zeigt, steigen die Ausleihzahlen steil an. Wo immer sich eine Bibliothek zur Einführung von E-Books, E-Hörbüchern entscheidet, stösst sie auf Kunden, die auf genau dieses Angebot gewartet haben. Inzwischen machen 28 Bündner Bibliotheken vom Angebot Dibiost Gebrauch. Für die *Munzinger*-Datenbank konnte die Kantonsbibliothek im Jahr 2013 ihre Lizenz auf alle Bibliotheken im Kanton ausweiten.

SAB-Weiterbildungen

Den SAB-Leitungskurs schlossen neun Bibliothekarinnen erfolgreich ab. Herzliche Gratulation! Die Weiterbildungskurse wurden von 85 Teilnehmerinnen besucht.

Ausserkantonale Ereignisse

Kantonale Bibliotheksbeauftragte

Die Bibliotheksbeauftragten trafen sich zum 20. Mal, dieses Mal in Chur und Landquart, um u. a. die Themen "Lehrplan 21" und "Freiwilligenarbeit in der Bibliothek" zu diskutieren. Erfreuliche Nachrichten kommen vom Bundesamt für Statistik: Die Beteiligung der Bündner Bibliotheken an der Erhebung liegt bei 95%.

Online-Katalog für audiovisuelle (AV) Kulturgüter Graubündens (Pascal Werner)

Das AV-Projekt der Kantonsbibliothek ist Teil des Entwicklungsschwerpunkts *Förderung und Vermittlung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt Graubündens*. Es hat die Erschliessung der historisch bedeutsamen, bisher unerschlossenen Film-, Video- und Tondokumente mit Bezug zu Graubünden zum Ziel. Aufgrund der akuten Gefährdung dieser Archivalien (v. a. VHS-Kassetten, Tonbänder sowie 16- und 8mm Filme) infolge ihrer beschränkten Haltbarkeit sind Sofortmassnahmen angezeigt. Bei einem Pilotprojekt wurden im vergangenen Jahr erste Erfahrungen bei der Beschaffung der Medien, der Digitalisierung und Archivierung sowie der Erstellung des Online-Katalogs gesammelt. Dabei wurden bis Ende 2013 bereits über 500 AV-Dokumente der Dokumentationsbibliothek St. Moritz, des Wintersportmuseums Davos, des Kulturarchivs Oberengadin, des Instituts Dicziunari Rumantsch Grischun und des Staatsarchivs sowie der Kantonsbibliothek gereinigt, digitalisiert, neu verpackt und mit einer Systemkennung AV-Inventar versehen. Die Metadaten zu diesen AV-Kulturgütern werden ab Ende 2014 über das Web-Portal einer interessierten Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Anhand entsprechender Stillbilder und Hörbeispiele finden die Nutzerinnen und Nutzer rasch das gesuchte Dokument. Die entsprechende Benutzerkopie ist in der Kantonsbibliothek Graubünden an der Multimedia-Station einseh- bzw. abhörbar.

Pastoralbibliothek 2013 (Jan-Andrea Bernhard, Daniel Bolliger)

Ende 2012 konnte die im Jahre 2008 vom Kirchenrat beschlossene Anpassung der Pastoralbibliothek auf den technischen Stand der Kantonsbibliothek abgeschlossen werden. Im Berichtsjahr erfolgte ein personeller Wechsel. Dr. Jan-Andrea Bernhard kündigte seine Stelle und der Kirchenrat wählte als Nachfolger Dr. Daniel Bolliger, Pfarrprovisor in Waltensburg-Schnaus.

Einarbeitung

Der neue Bibliothekar wurde von der Kantonsbibliothekarin, von weiteren Fachpersonen der Kantonsbibliothek und von seinem Vorgänger in seine Tätigkeit eingeführt.

Austausch und Administration

Der Austausch (Kantonsbibliothek, Staatsarchiv, Theologische Hochschule) wurde weiter gepflegt.

Die Administration umfasste insbesondere das Erstellen des Jahresberichtes 2012 und der Jahresrechnung 2012/13, Umstellung auf PostFinance und elektronische Rechnungsführung, die pastoralbibliothekarische Korrespondenz sowie das Verfassen der Trimesterlisten (Buchanschaffungen).

Bestandespflege

Die Bestandespflege betraf insbesondere die Neuanschaffung resp. Klassifizierung von theologischer Literatur gemäss Erwerbungsprofil und die Prüfung resp. Klassifizierung von alten Pfarrbibliotheken und Schenkungen historischer Bibliotheken.

Ausdrücklich ist darauf hinzuweisen, dass Emeritus Martin Caveng (Romanshorn) der Pastoralbibliothek eine sehr wertvolle Sammlung überlassen hat: Einerseits umfasst diese Schenkung etwa 75 *Rara* (*Raetoromanica, Raetica, Protestantica*), andererseits eine riesige Sammlung mit Dokumenten zum *benefactor* Anton Cadonau (1850-1929) und seiner Geschäftstätigkeit in Singapore (1874-1899). Zu diesen Akten sind Regesten erstellt worden; sie werden unter einer separaten Signatur im Staatsarchiv als Dauerdepositum aufbewahrt.

Öffentlichkeitsarbeit

Im Rahmen der Vortragsreihe zur Ausstellung *Graubünden und die Nonkonformisten der Reformation* (Februar/März 2013) in der Kantonsbibliothek hielt Jan-Andrea Bernhard den Abschlussvortrag *Italienische Nonkonformisten auf dem Weg durch Graubünden nach Zentraleuropa*. Diesbezüglich wurden zudem bedeutende Dokumente aus der Kantonsbibliothek und dem Staatsarchiv ausgestellt.

Pfr. PD Dr. Jan-Andrea Bernhard, Castrisch

Pfr. Dr. habil. Daniel Bolliger, Waltensburg

Pastoralbibliothekare

Rapport annual 2013



bibliotheken graubünden **Kantonsbibliothek**
bibliotecas grischun **Biblioteca chantunala**
biblioteche grigioni **Biblioteca cantonale**

Il pli impurtant en furma concisa

Ils temas ed ils eveniments il pli impurtants en la biblioteca chantunala durant l'onn 2013 èn stads:

- La surdada dal premi da litteratura dal Grischun ils 13 da favrer 2013; il premià è stà l'autur Silvio Huonder, Schwielowsee (tar Berlin)/Cuira.
- In'aucziun da cudeschs cun dublettas da la biblioteca chantunala a chaschun da l'emna da las bibliotecas grischunas. Il cabarettist Flurin Caviezel ha manà l'aucziun.
- Differentas exposiziuns e vernissaschas, tranter auter dal cudesch *Frauen schaffen Heimat – Migrantinnen in Graubünden erzählen* dad Ursula Brunold-Bigler e da Silvia Konzett (ed.).
- L'introducziun da l'access a distanza per ulteriuras purschidas online da la biblioteca chantunala: bancas da datas da l'archiv *Munzinger; Library Pressdisplay* cun circa 2'200 gasettas; *Electronic Book Library* cun passa 200 000 titels.
- L'installaziun da 10 publicaziuns dal 16avel tschientaner sin la plattafurma d'internet *rara*, tranter auter l'emprima translaziun dal Nov Testament tras Jachiam Bifrun en ladin che datescha da l'onn 1560.
- Las lavurs preliminaras per ils projects ch'èn vegnids permess en il rom da l'uschenumnà punct central da svilup da la regenza 2013–2016 *Portal per ils bains culturals audiovisuals dal Grischun e Recataloghisaziun dals effectivs da la biblioteca chantunala d'avant l'onn 1982*.
- La cuntinuaziun da las digitalisaziuns da diversas gasettas grischunas dal 19avel tschientaner, dals uschenumnads documents statals (collecziun da documents scrits cun cuntegns grischuns da plirs tschientaners) e dals placats da la collecziun remartgabla da la biblioteca chantunala.

Remartga preliminara (Andri Janett)

La biblioteca chantunala è tant biblioteca d'archiv, biblioteca da studi e da furmaziun sco er post da cussegliaziun per bibliotecas dal Grischun ch'èn accessiblas al public. Sco biblioteca d'archiv rimna e cataloghisescha ella ovras da provegnientscha grischuna, d'auturas e d'auturs grischuns u davart temas grischuns, sco biblioteca da studi e da furmaziun sustegna ella las activitads scientificas e culturalas da la populaziun e sco post da cussegliaziun per bibliotecas dal Grischun ch'èn accessiblas al public promova ella il svilup e la coordinaziun dals fatgs da biblioteca dal Grischun.

L'onn da gestiun èn vegnidas prendidas per mauns intginas incumbensas impurtantas supplementarmain a las fatschentas da mintgadi. Suenter la digitalisaziun da la tezlera l'onn 2012 ha pudì vegnir cumenzà l'onn 2013 – en il rom dal punct central da svilup da la regenza 2013–2016 *Diversidad linguistica e culturala* – il project da recataloghisaziun da tut ils effectivs da cudeschs vegls (vesair p. 24). En il medem rom è vegnì lantschà il project grond *Portal per baints culturals audiovisuals dal Grischun*. La finamira è quella da registrar en in catalog online il grond dumber da documents da film e da tun che han ina relaziun cun il Grischun.

L'access a las purschidas online da la *Elektronik Book Library*, da la *Library Pressdisplay* ed a las bancas da datas da l'archiv *Munzinger* è ussa pussaivel er ordaifer la biblioteca per tut las utilisadras ed ils utilisaders da la biblioteca inscrits.

Davart questas e davart bleras autras activitads vegni dà pled e fatg en quest rapport annual. Questas activitads na fissan betg pussaivlas senza il sustegn da la direcziun da l'uffizi sco er da collavuraturas e da collavuraturus engaschads. Ad ellas ed ad els saja engrazià cordialmain en quest lieu.

Acquisiziun (Corina Rinaldi)

La gronda part da las incumbensas è vegnida surdada durant l'onn da gestiun, sco enfin ussa, a las librerias e liarias da cudeschs localas. La collavuraziun cun las librerias localas è stada fitg fritgaivla. Tranter auter ha ella gidà ad ademplir l'incarica da collecziun da las reticas. Las lavurs en l'administraziun da las revistas han pudì vegnir optimadas grazia ad ina glista cumpilada da nov da las revistas e da las periodicas.

Las unitads spezializadas per la litteratura taliana, per la scienza litterara e linguistica taliana sco er per la scienza da las religiuns èn vegnidas tgiradas, sco gia l'onn passà, da persunas spezializadas externas cumprovadas. Plinavant han pudì vegnir resguardadas ed acquistadas 308 da totalmain 471 propostas d'acquisiziun da la clientella.

L'access online a las gasettas internaziunalas actualas da *Library Pressdisplay* è vegnì mess a disposiziun a nossa clientella er quest onn. L'utilisaziun da las bancas da datas *Munzinger* ha pudì vegnir extendida e licenciada per tut las bibliotecas publicas e scientificas en il chantun Grischun. Er ils cudeschs electronics cumprads da la chasa editura Beltz e quels da la *Electronic Book Library* (EBL) stattan vinavant a disposiziun a nossa clientella.

Acquisiziun tenor gruppas tematicas, en francs	2013	2012
Periodicas e cuntinuaziuns da tut ils secturs tematics	63'675	70'719
Reticas (div. secturs tematics)	40'167	32'273
Litteratura, scienza litterara, comics	36'493	38'718
Scienzas natiralas, medischina	8'706	11'067
Dretg	8'103	5'279
Art, architectura	9'231	11'924
Informatica, scienza da las medias, fatgs d'archiv, da biblioteca e da documentaziun	4'675	4'320
Istorgia, politica	12'452	15'297
Sociologia	2'150	1'883
Etnologia, scienzas da las culturas	1'852	2'193
Scienzas d'economia	3'540	4'050
Musica, teater, film	14'212	14'317
Linguistica	3'736	5'118
Geografia	3'268	3'251
Psicologia, pedagogia	4'688	3'478
Tecnica, traffic	2'296	2'281
Filosofia, scienza da las religiuns (senza biblioteca pastorala)	7'612	8'302
Sport	965	3'145

Medias sparidas	2'384	1'196
Medias electronicas	16'246	11'269
Total	246'451	250'080

Remartga:

Las cifras da las medias talianas èn cuntegnidas en las singulas gruppas tematicas. Tut en tut èn vegnids pajads 14'994 francs per medias talianas.

Augment tenor il gener da purtaders d'infurmaziun, en unitads da medias

	2013	2012
Cudeschs, monografias	4'226	4'406
Revistas, gasettas (toms, annadas)	918	1'269
Reticas pitschnas	650	650
Chartas, placats	533	350
Portatuns	399	568
Videos/films/multimedia	632	576
Total	7'358	7'819

Remartga:

Il dumber da reticas pitschnas è ina valur approximativa.

Augment tenor il gener d'acquisiziun, en unitads da medias

	2013	2012
Cumpra	4'431	4'979
Donaziun	2'797	2'670
Barat	130	170
Total	7'358	7'819

Donaziuns

Sco biblioteca d'archiv dal chantun Grischun ha la biblioteca chantunala l'incarica da collecziunar tut las medias che han ina relaziun cun il Grischun. Nus engraziain a las numerusas edituras ed als numerus editurs che ans surlaschan gratuitamain lur novas publicaziuns. Ellas ed els ans gidan uschia considerablmain ad ademplir questa incarica.

Donaziuns d'inventaris pli vegls accepta la biblioteca chantunala en moda selectiva, per regla sche las ovras han ina relaziun speziala cun il Grischun, sch'ellas mettan in accent a la collecziun u sch'ellas rinforzan ina prioritad existenta. In engraziament spezial per la donaziun generusa vulain nus exprimer a:

signur Thomas von Salis (Zollikon), dunna Marie-Thérèse von Tschärner (Turitg), signur Thomas Tanner (Maiavilla), signur Martin Caveng (Romanshorn), dunna Annamaria Hartmann (Cuira), relasch da reverenda Nicolo Kirchen, dunna Ruth Sonder-Augustin (Salouf).

Cataloghisaziun formala e tematica (Martin Leuenberger)

Cifras caracteristicas

Catalog	2013	2012
Recepziun da publicaziuns independentas	9'945	6'550
Registraziuns analiticas ³	1'519	595
Total	11'464	7'145

Da quai èn:

Recepziuns novas	5'745	4'524
Datas estras surpigliadas	5'719	2'626
Reticas ⁴	2'129	2'050
Recepziuns pervia da la recataloghisaziun	3'632	b.e.

Bibliografia grischuna	2013	2012
Dumber da recepziuns da la banca da datas online (stadi: 20-01-2014)	522	697

Projects

Suenter la digitalisaziun da la tezlera l'onn 2012 ha pudì vegnir cumenzà l'onn 2013 – en il rom dal punct central da svilup da la regenza 2013–2016 *Diversitad linguistica e culturala* – il project da recataloghisaziun da tut ils effectivs da cudeschs vegls. Per quest intent è vegnida publitgada ina incarica da prestaziuns da servetsch, per la quala la firma BBI – Daten digital ScRL – ha survegnì l'agiudicaziun. Suenter las lavurs preliminaras ha cumenzà la fasa productiva il november 2013 cun la registraziun dal catalog tenor auturas ed auturs. Tras quai è resultà in dumber total cleramain pli aut che quel da l'onn precedent. Il team acquisiziuns ha già ils ultims 2 mais da l'onn ina gronda lavur supplementara pervia da controllas e correcturas. Il project vegn probablmain ad esser terminà la fin da l'onn 2015.

Durant l'onn da rapport èn vegnidas fatgas lavurs preliminaras per midar l'access tenor temas cun GND (datoteca da norma cuminaivla). Ils 28-01-2013 (sco già ils 13-11-2012) ha salvà Martin Leuenberger in referat per las participantas ed ils participants da l'uniun da bibliotecas davart il tema access tenor temas a maun da RSWK e da GND. Areguard la tecnica dad IT è vegnì endrizzà l'access a la remote-AUT da la GND curregida da la IDS Basilea/Berna ed è vegnida preparada l'armonisaziun da l'index. La midada per GND ch'era prevista per l'onn 2013 ha stuì vegnir spustada sin l'onn proxim pervia d'ina gronda chargia tras auters projects.

³ Artigels da monografias e da revistas.

⁴ Qua vegnan quintadas tut las recepziuns cun in caracter da reticas, tant recepziuns da publicaziuns independentas sco er recepziuns analiticas. Sch'ins na resguarda betg las recepziuns analiticas, alura èn quai 1'557 reticas.

Collavuraziun en gremis da l'uniun da las bibliotecas da la Svizra tudestga (IDS)

Martin Leuenberger è sa participà a las suandantas sesidas:

18-09-2013: comité da coordinaziun da la IDS cun ils partenaris da la IDS

14-10-2013: gruppa da lavur access tenor temas da la IDS

Uniun

Durant l'emprima mesadad da l'onn 2013 ha pudì vegnir terminada – cun agid d'ina persuna spezialisada externa – la cataloghisaziun da la biblioteca en la Villa Garbald a Castasegna che aveva cumenzà l'onn 2011.

Er la cataloghisaziun da la biblioteca dal servetsch archeologic dal Grischun che aveva cumenzà la fin da l'onn 2012 ha pudì vegnir terminada durant l'emprima mesadad da l'onn. Uschia pon ins ussa tschertgar tut ils effectivs dal servetsch archeologic en il OPAC da l'uniun da bibliotecas dal Grischun.

L'uniun da bibliotecas dal Grischun dumbrava la fin da l'onn 23 bibliotecas partenarias.

Il 15-04-2013 ha già lieu la sesida da l'uniun cun 24 participantas e participants.

Lavurs per instituziuns externas

Er durant l'onn da gestiun ha la biblioteca chantunala puspè surpiglià lavurs da cataloghisaziun per autras bibliotecas da l'administraziun chantunala che fan part da l'uniun da bibliotecas dal Grischun. Uschia ha ella impundì per las suandantas instituziuns en tut 39 uras: tgira da monuments, uffizi forestal, post da stab per l'egualitad da las schanzas, servetsch archeologic.

Utilisaziun (Karin Brechbühl Caprez)

La biblioteca chantunala è stada averta 274,5 (2012: 287) dis per la clientella.

Dapi il cumenzament da l'onn pon ins er tschertgar litteratura ch'è cumparida avant l'onn 1982 cumadaivel davent da chasa. Quai permetta la tezlera da la biblioteca chantunala sut l'adressa <http://kbg.dilib.info>.

A partir da la mesadad da l'onn ha la biblioteca chantunala pudì metter a disposiziun a sia clientella sia purschida da medias electronicas, e quai medemamain davent da chasa. Tgi che posseda ina carta da biblioteca valaivla po s'annunziar gratuitamain sur il spurtegl online (www.kantonsbibliothek.gr.ch → Online-Schalter → Online-Angebote) e po retschertgar en differentas bancas da datas. Da quai fan part ovras da consultaziun sco *Duden*, *Brockhaus*, lexicons da personas e da pajais, *Library Pressdisplay* cun access direct a 2'200 gasettas quotidianas da tut il mund sco er la *Electronic Book Library* cun ca. 230'000 cudeschs principalmain en englais.

Sin il portal da pressa svizzer da la biblioteca naziunala <http://newspaper.archives.rero.ch> stattan a disposiziun gratuitamain e senza carta da biblioteca a la clientella las duas gasettas grischunas *Il Grigione Italiano* e *Fögl d'Engiadina*. Ulteriuras gasettas, sco intginas annadas dal *Freier Rätier* u da la *Gasetta Romontscha*, pon vegnir consultadas ultra da quai digitalmain ad ina piazza da lavur da multimedia en la biblioteca chantunala. A questa piazza da lavur pon er vegnir consultadas en furma digitala passa 100 chartas ed extracts da chartas principalmain dal 19avel e 20avel tschientaner che sa refereschon al Grischun sco er documents statals. Tar ils documents statals sa tracta da scrittiras stampadas che n'eran enfin ussa anc betg vegnidas cataloghisadas, sco feglis sgulants, publicaziuns, plets, salids uffizials e.u.v. dal 17avel fin il 19avel tschientaner. La renconuschienscha optica dals segns OCR permetta ina tschertga cun agid da chavazzins.

Quest onn è er vegnida terminada la digitalisaziun da la collecziun da placats da la biblioteca chantunala. Sur il catalog online www.opac.gr.ch pon vegnir guardads tut ils placats en ina pitschna prevista. In accent spezial duai vegnir dà a 10 publicaziuns dal 16avel tschientaner che la biblioteca chantunala ha laschè digitalisar en il rom dal project *e-rara*. Sin www.e-rara.ch chattan ins per exempel l'emprima translaziun dal Nov Testament da Jachiam Bifrun en ladin da l'onn 1560.

Pervia dal conclus da la conferenza da las bibliotecas da las scolas autas da la Svizra tudestga (KDH) ha la biblioteca chantunala stuì augmentar a partir da la primavaira las taxas per l'emprest a distanza da 10.– francs sin 12.– francs. Tut las autras taxas per furniziuns d'artigels e per auters servetschs restan dentant tuttina.

Per 2 emnas è la biblioteca stada serrada da la fin d'october fin il cumenzament da november. Durant quest temp è vegnida renovada l'entrada. Uschia sa preschenta la biblioteca chantunala da nov en in vestgi modern.

Emprests e frequentaziuns	2013	2012
Cartas d'utilisaziun emessas da nov	903	1'195
Utilisadras activas ed utilisaders activs	2'705	2'991
Frequenza d'utilisaziun (visitas a la biblioteca)	43'727	40'999
Emprests (en unitads) en la sala da lectura	6'253	5'909
Emprests a chasa	31'231	34'693
Emprests per posta	263	275
Prolungaziuns	32'396	21'080
Total	69'880	61'682

Traffic d'emprest interbibliotecar	2013	2012
Incumbensas da tschertga ad autras bibliotecas	187	287
Toms entrads	170	257
Incumbensas da tschertga ch'èn vegnidas drizzadas a la biblioteca chantunala	149	302
Incumbensas ch'èn vegnidas liquidadas da la biblioteca chantunala	141	296

Tecnologias d'infurmaziun (Urs Wider)

Durant l'onn da rapport han las tecnologias d'infurmaziun exequì las suandantas lavurs:

Sistem da biblioteca Aleph

Cun agid dal nov program da statistica ch'è vegnì introducì da nov, *Aleph Reporting Center* (ARC), han pudì vegnir respundidas ulteriuras dumondas. Ultra dals rapports mensils davart emprests specifics pon uschia er vegnir fatgas las statisticas annualas en moda automatisada.

Il test da l'access a la datoteca da norma cuminaivla (GND) ha gì success. L'armonisaziun automatisada da las endataziuns existentas en la datoteca da norma cun las datas da la GND vegn ad esser terminada pir la stad 2014. Suentar vegnan bain anc a stuair vegnir fatgas intginas correcturas a maun. L'utilisaziun da la GND è vegnida spustada dal manader dal catalog sin la primavaira 2014.

Infrastructura

Il portal da web (<http://kbg.dilib.info>) per consultar la tezlera è vegnì actualisà a la versiun 2. En quest connex è l'applicaziun vegnida constituida cun la nova tecnologia da web. Ella lavura ussa senza Cookies e senza Java Virtual Machine. Quai chaschuna resultats da tschertga bler pli clers sin ils differents apparats. Ultra da quai è vegnidas agiuntadas diversas novas funcziuns. Uschia pon ins vesair ussa er las varts davos da las cartas u pon ins bullar las cartas ch'èn vegnidas surpigliadas en il catalog online.

Il WLAN è vegnì engrondì e stat ussa a disposiziun er en la sala da lectura dal 1. plaun sutterran.

Per il project *Cumprova e mantegnimient da medias audiovisualas* ch'è vegnì realisà en il rom dal punct central da svilup 6/17, è vegnids cumprads divers apparats per elavurar ils differents formats dad audio, da video e da film.

Purschidas en l'internet

La soluziun per autentifitgar purschidas online tras il Proxy-Server è sa cumprovada e remplazza per gronda part er la soluziun cun VPN. Sco planisà pon las utilisadras ed ils utilisaders da las bibliotecas da scola e communalas en il chantun Grischun avair access er davent da chasa a diversas purschidas online da la firma Archiv Munzinger ScRL. Per las utilisadras ed ils utilisaders da las bibliotecas scientificas a Cuira stattan a disposiziun ulteriuras collecziuns da cudeschs electronics – p.ex. da Beltz u da *Electronic Book Library* (EBL). Tut las purschidas vegnan menziunadas sin la pagina d'internet "Online-Angebote" ch'è vegnida repassada.

Durant l'onn da gestiun è la biblioteca digitala da la Svizra orientala (Dibiost) vegnida engrondida a la participaziun da 36 bibliotecas grischunas. La purschida da Dibiost è creschida en il fratemp a ca. 21 000 medias e vegn utilisada fitg savens. L'armonisaziun da las datas d'utilisaziun ha er pudì vegnir meglierada.

Il dumber dals access al catalog online public (OPAC) sa chatta en il rom dals onns precedents.

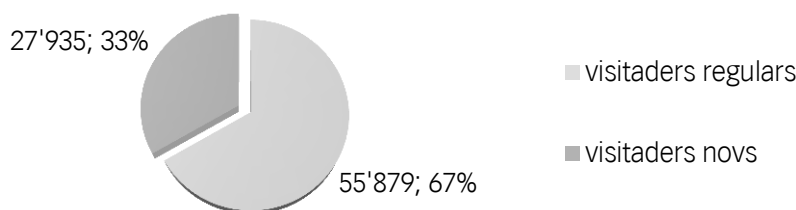
Cun 83'814 visitadras e visitaders e cun 1'328'348 paginas consultadas vegn il catalog duvrà bain. En cumparegliaziun cun l'onn precedent èn quai dentant in pau main utilisadras ed utilisaders dal catalog classic, quai ch'è d'attribuir a l'utilisaziun da l'AquaBrowser che stat supplementarmain a disposiziun. L'AquaBrowser mussa per l'onn 2013 supplementarmain 30'883 access, ma ils dumbers mensils da visitadras e da visitaders n'èn betg pli s'augmentads ferm dapi il mars 2013 u èn schizunt sa reducids. S'enter passa 2 onns ch'el è en funcziun prefereschan 73 % da las utilisadras e dals utilisaders il catalog online classic.

Cumparegliaziun dals access al catalog online dals ultims onns

En cumparegliaziun vegn inditgà il dumber dals access dal mais december dals ultims onns.

Dec. 2010	Dec. 2011	Dec. 2012	Dec. 2012	Dec. 2013	Dec. 2013
5'753	6'545	6'150	AquaBrowser 2'648	Aleph 5'754	AquaBrowser 1'524

Part d'utilisadras e d'utilisaders novs ed existents (Funtauna: Google Analytics Aleph OPAC)



En media vegnan consultadas en 7,5 minutas circa 16 paginas.

Lavur da publicitad (Andri Janett)

Occurrenzas

L'onn 2013 han gì lieu 9 occurrenzas (2012: 9) e 4 exposiziuns (2012: 3) sin il 1. plaun da la biblioteca chantunala. A las occurrenzas èn sa participadas tut en tut 584 persunas (2012: 527).

Occurrenzas da l'onn 2013

- 31-1 Pro Grigioni italiano: Vernissascha dal cudesch *Dizionario del dialetto bregagliotto. Variante di Sopraporta* da Luigi Giacometti
- 6-2 fin 14-3 Retscha da referats a chaschun da la cumparsa dal cudesch *Zwischen den konfessionellen Fronten. Schriften des Buchhändlers und Schwenkfelders Jörg Frell (um 1530 – um 1597) von Chur* elavurà da Christian Scheidegger, edì da l'archiv dal stadi dal Grischun
- 13-2 Surdada dal premi da litteratura dal Grischun a l'autur Silvio Huonder, Schwielowsee (tar Berlin)/Cuira
- 13-6 Referat dad Ariane Rezzonico, chargée d'enseignement, HEG-Genève, davart il tema *La bibliothèque au bout des doigts* (retschertga da biblioteca mobila) en il rom da la dieta annuala da las bibliotecaras e dals bibliotecaris
- 17-6 100 onns uniun da cremaziun da Cuira: Referat da Leza Dosch davart il santeri ed il crematori Totengtut a Cuira
- 11-9 *Alte Bücher und alte Wörter in der neueren romanischen Literatur*. Referat da Clà Riatsch (universitad da Turitg) e dad Annetta Ganzoni (archiv svizzer da litteratura) en il rom da l'emna da las bibliotecas grischunas
- 12-9 Aucziun da cudeschs cun dublettas da la biblioteca chantunala a chaschun da l'emna da las bibliotecas grischunas. Il cabarettist Flurin Caviezel ha manà l'aucziun
- 19-9 Referat da Ricabeth Steiger, museum naziunal svizzer, davart il tema *Fotografien und was sie können*
- 24-9 Vernissascha dal cudesch *Frauen schaffen Heimat – Migrantinnen in Graubünden erzählen* dad Ursula Brunold-Bigler e da Silvia Conzett (ed.)

Exposiziuns da l'onn 2013

- 7-1 fin 2-2 *Pulpa grazia al sulegl ed a l'aria – da la liongia d'urs al salsiz*
- 6-2 fin 16-3 *Il Grischun ed ils nunconformists da la Refurmaziun*. Manuscrits e stampats, en spezial scrittiras nunconformistas da Jörg Frell e d'umanists talians
- 20-3 fin 31-5 Represa da *Pulpa grazia al sulegl ed a l'aria – da la liongia d'urs al salsiz*
- 17-6 fin 31-8 *100 onns cremaziuns a Cuira*. Exposiziun en il rom dal giubileum 100 onns uniun da cremaziun da Cuira

19-9 fin 31-1-14 Exposiziun *Truvaglias e travaglias – fotografias da dus tschientaners*. Cun fotografias e cun documents da l'institut dal dicziunari rumantsch grischun

Visitas guidadas

Las collavuraturas ed ils collavuratur da l'utilisaziun, dal catalog e da l'acquisiziun han sustegnì la lavur da publicitad tras lur cooperaziun. En tut èn vegnidas fatgas 26 visitas guidadas (2012: 33). Totalmain han participà 418 persunas (2012: 535) a las visitas guidadas. Ultra d'uniuns sa tracti en emprima lingia da visitas guidadas per classas da scola (tranter auter scola chantunala). Mintgamai l'emprim mardi dal mais han gì lieu introducziuns curtas per persunas spontanias.

Communicaziuns a la publicitad

Communicaziuns a las medias en la pressa grischuna èn vegnidas publitgadas en connex cun las occurrenz. Regularmain cumparan inserats en la revista *KultChur* che cumpara quatter giadas per onn. Las inscripziuns en il chalender d'occurrenz online da la citad da Cuir vegnan publitgadas en ils chalenders mensils da Cuir turissem e dal *Churer Magazin*. L'onn 2013 ha la biblioteca chantunala publitgà en total 4 newsletters cun preavis da las occurrenz, cun exposiziuns e cun ulteriuras novitads ch'eran d'interess per la publicitad. Singulas occurrenz han chattà in resun en las emissiuns da radiotelevisiun rumantscha ed en la *Tagesschau* da SRF. Accentuar vulain nus en quest lieu er l'emna da las bibliotecas grischunas (9-9 fin 15-9-2014): Gist duas occurrenz han gì lieu en quest rom a la biblioteca chantunala.

Incumbensada da las bibliotecas (Theres Schlienger)

Eveniments chantunals

Midadas da personal

Il matg 2013 ha Nelly Däscher bandunà sia piazza sco incumbensada da las bibliotecas dal chantun Grischun per surpigliar suenter 20 onns ina nova sfida sco manadra da la biblioteca populara dal Grischun. Sia successiun sco incumbensada da las bibliotecas ha surpiglià Theres Schlienger l'avust 2013.

Las bibliotecas dal Grischun, quai èn ...

350 collavuraturas e collavuratur per gronda part da blers onns

583 uras d'avertura per emna

46 944 clientas e clients activs

886 visitas guidadas

480 occurrenz ed events che laschan scuvrir entiras famiglias il mund dals cudeschs.

E betg d'emblidar: l'emprest da passa 1 milliun cudeschs e medias per onn!

Las bibliotecas daventan pli e pli lieus da scuntrada e da dimora socials e cultural, Landquart è l'exempel il pli nov per quai.

L'incumbensada da las bibliotecas sco er commemoras e commembers da la cumissiun da biblioteca dal chantun Grischun visitan mintga onn in tschert dumber da bibliotecas. En las bibliotecas da Tavau, Arosa, Ftan, Ramosch, Sent, Grüşch, Schiers, Küblis e Claustra èn resultads discurs animads davart la rolla da la biblioteca e davart las incumbensas da las bibliotecarias e dals bibliotecaris. Unanimitad ha regì davart il fatg che las purschidas online èn s'augmentadas. Ma ellas na pon betg remplazzar, quai che unescha ina societad: il contact personal. Las bibliotecas èn lieus da scuntrada per las abitantas ed ils abitants d'ina vischnanca, nua che la cuminanza ed ils contacts pon vegnir vivids e tgrads.

A la 7. conferenza da las manadras e dals manaders dals 20 da mars èn sa radunads 55 manadras e manaders da las bibliotecas publicas generalas en la biblioteca chantunala per barattar infurmaziuns e per vegnir a savair novitads davart in'uniun da bibliotecarias e bibliotecaris.

La terza emna da las bibliotecas grischunas ha gè lieu dals 9 fin ils 15 da settember. En circa 50 occurrenz multifaras han las bibliotecas preschentà lur purschidas e lur servetschs durant questa emna.

La 25avla dieta da las bibliotecarias e dals bibliotecaris ha gè lieu ils 18 da settember a Landquart.

Al curs *Introducziun en las lavurs da biblioteca* che vegn organisà mintga onn da *leger.GR – Giuventetgna e medias Grischun* e che dura 3 dis ha l'incumbensada da las bibliotecas tractà ils temas "organisaziun da la biblioteca" e "rait da bibliotecas en il Grischun".

Promoziun da bibliotecas

Dibiost è in model da success. Cuntinuadamain s'affilieschan novas bibliotecas e – sco che la statistica mussa – s'augmentan fermamain las cifras dals emprests. Adina, sch'ina biblioteca sa decida d'introducì cudeschs electronics e cudeschs auditivs electronics, chatta ella clientella ch'aveva mo spetgà questa purschida. En il fratemp utiliseschan 28 bibliotecas grischunas la purschida da Dibiost. Per la banca da datas *Munzinger* ha la biblioteca chantunala pudì extender sia licenza l'onn 2013 sin tut las bibliotecas en il chantun.

Furmaziuns supplementaras da la CLP

Il curs da manadra u manader che vegn offrì da la cuminanza da lavur da las bibliotecas svizras da lectura publica (CLP) han terminà cun success 9 bibliotecarias. Cordiala gratulaziun! Als curs da furmaziun supplementara èn sa participadas 85 persunas.

Eveniments extrachantunals

Incumbensadas ed incumbensads chantunals da las bibliotecas

Las incumbensadas ed ils incumbensads da las bibliotecas èn sa scuntrads per la 20avla giada, questa giada a Cuir e a Landquart. Ellas ed els han discutà ils temas plan d'instrucziun 21 e lavur voluntara en la biblioteca.

I dat bunas novitads da l'uffizi federal da statistica: La participaziun da las bibliotecas grischunas a l'enquista è 95 %.

Catalog online per bains culturals audiovisuals (AV) dal Grischun (Pascal Werner)

Il project AV da la biblioteca chantunala fa part dil punct central da svilup *Promoziun ed intermediaziun da la diversidad culturala e linguistica dal Grischun* e ha la finamira da cataloghisar ils documents da film, da video e da tun d'impurtanza istorica, che n'eran enfin ussa betg cataloghisads. Pervia da la periclitaziun acuta da questas archivalias (cunzunt cassetas VHS, bindels magnetic sco er films da 16 mm ed 8 mm) perquai ch'ellas sa laschan conservar mo limitadamain, èsi inditgà da prender mesiras d'urgenza. En in project da pilot l'onn passà èn vegnidas fatgas emprimas experientschas en connex cun l'acquisiziun, la digitalisaziun e l'archivaziun da las medias sco er en connex cun la concepziun dal catalog online. Per quest intent èn gia vegnids nettegiads, digitalisads, pachetads da nov e munids cun la configuraziun da sistem *inventari AV* passa 500 documents AV da la biblioteca documentara da San Murezzan, dal museum per sport d'enviern da Tavau, da l'archiv cultural da l'Engiadin'ota, da l'institut dal dicziunari rumantsch grischun e da l'archiv dal stadi sco er da la biblioteca chantunala. Las metadatas da quests bains culturals AV vegnan rendidas accessiblas ad ina publicitad interessada a partir da la fin da l'onn 2014 sur il portal da web. Cun agid dals maletgs morts e dals exempels auditivs chatta l'utilisadra u l'utilisader svelt il document tschertgà. La copia correspudenta per l'utilisadra u l'utilisader po vegnir consultada resp. tadlada a la staziun da multimedia da la biblioteca chantunala dal Grischun.

Biblioteca pastorala 2013 (Jan-Andrea Bernhard, Daniel Bolliger)

La fin da l'onn 2012 ha pudì vegnir terminada l'adattaziun da la biblioteca pastorala al stadi tecnic da la biblioteca chantunala ch'era vegnida concludida dal cussegl da la baselgia evangelica l'onn 2008. Durant l'onn da rapport ha gì lieu ina midada da persunal. Dr. Jan-Andrea Bernhard ha visà sia piazza ed il cussegl da la baselgia evangelica ha elegì sco successur dr. Daniel Bolliger, reverenda a Vuorz-Schnaus.

Introducziun

Il nov bibliotecari è vegnì introducì en sia lavur da la bibliotecaria chantunala e d'ulterius persunas spezializadas da la biblioteca chantunala sco er da ses antecessur.

Barat ed administraziun

Il barat (biblioteca chantunala, archiv dal stadi, scola auta teologica) è vegnì tgirà vinavant. L'administraziun ha cumpiglià en spezial la redacziun dal rapport annual 2012 e dal quint annual 2012/13, la midada sin PostFinance e sin la contabilitad electronica, la correspundenza da la biblioteca pastorala sco er la redacziun da las glistas da trimester (acquisiziuns da cudeschs).

Tgira dal fundus

La tgira dal fundus ha pertutgà en spezial las novas acquisiziuns resp. la classificaziun da la litteratura teologica tenor il profil d'acquisiziun e tenor la controlla resp. la classificaziun da veglias bibliotecas da reverendas sco er da donaziuns da bibliotecas istoricas.

Expressivamain vulain nus render attent che Emeritus Martin Caveng, Romanshorn, ha surlaschè a la biblioteca pastorala ina collecziun fitg preziosa: Per l'ina cumpiglia la donaziun circa 75 raras (retoromanicas, reticas, protestanticas), per l'autra ina ritga collecziun da documents davart il *benefizi* dad Anton Cadonau (1850-1929) e da sia activitad commerciala a Singapur (1874-1899). Per questas actas èn vegnidas fatgas registas; ellas vegnan tegnidas en salv sut ina signatura separada en l'archiv dal stadi sco deposit permanent.

Lavur da publicitad

En il rom da la retscha da referats tar l'exposiziun *Il Grischun ed ils nunconformists da la Refurmaziun* (favrer/mars 2013) en la biblioteca chantunala ha Jan-Andrea Bernhard salvà il referat final *Italienische Nonkonformisten auf dem Weg durch Graubünden nach Zentraleuropa*; a medem temp èn vegnids exponids ils documents da la biblioteca chantunala e da l'archiv dal stadi ch'èn impurtants en chausa.

rev. dp dr. Jan-Andrea Bernhard, Castrisch

rev. dr. habil. Daniel Bolliger, Vuorz

bibliotecaris pastorals

Rapporto annuale 2013



bibliotheken graubünden **Kantonsbibliothek**
bibliotecas grischun **Biblioteca chantunala**
biblioteche grigioni **Biblioteca cantonale**

L'essenziale in breve

Per la Biblioteca cantonale, tra i temi e gli avvenimenti principali del 2013 spiccano:

- l'assegnazione del Premio grigionese per la letteratura avvenuta il 13 febbraio 2013: il vincitore del premio è stato l'autore Silvio Huonder, Schwielowsee (Berlino)/Coira.
- un'asta di libri con doppioni della Biblioteca cantonale in occasione della settimana grigionese delle biblioteche. L'asta è stata accompagnata dal cabarettista di Coira Flurin Caviezel.
- diverse mostre e presentazioni, tre cui anche quella del libro *Frauen schaffen Heimat – Migrantinnen in Graubünden erzählen* di Ursula Brunold-Bigler e Silvia Conzett (editrici).
- l'introduzione dell'accesso remoto a ulteriori offerte online della Biblioteca cantonale: banche dati del *Munzinger-Archiv*, *Library Pressdisplay* con circa 2200 giornali, *Electronic Book Library* con oltre 200'000 titoli.
- l'attivazione sul portale *e-rara* di dieci pubblicazioni del XVI secolo, tra cui la prima traduzione in romancio engadinese del Nuovo Testamento da parte di Jachiam Bifrun, risalente al 1560.
- i lavori preliminari per i progetti *Portal für audiovisuelle Kulturgüter Graubündens* e *Rekatalogisierung der Bestände der Kantonsbibliothek vor 1982*, autorizzati nel quadro del cosiddetto punto centrale di sviluppo del Governo 2013-2016.
- la continuazione della digitalizzazione di diversi giornali grigionesi del XIX secolo, delle cosiddette fonti di Stato (raccolta di documenti scritti con contenuti concernenti i Grigioni provenienti da più secoli) e di manifesti provenienti dalla pregiata collezione della Biblioteca cantonale.

Osservazione preliminare (Andri Janett)

La Biblioteca cantonale funge sia da biblioteca d'archivio, di studio e di formazione, sia da servizio di consulenza per biblioteche pubbliche nel Cantone. Quale biblioteca d'archivio essa raccoglie e rende accessibili opere di origine grigionese, di autori grigionesi, oppure relative a temi grigionesi; quale biblioteca di studio e di formazione essa sostiene l'attività scientifica e culturale della popolazione e come servizio di consulenza per biblioteche pubbliche nel Cantone essa promuove lo sviluppo e il coordinamento dell'attività bibliotecaria grigionese.

Durante l'anno considerato, oltre all'attività quotidiana ci si è occupati di alcuni compiti importanti. Dopo aver digitalizzato il catalogo a schede nel 2012, nel 2013 nel quadro del punto centrale di sviluppo del Governo *Sprachliche und kulturelle Vielfalt* (2013-2016) ha potuto essere avviato il progetto di ricatalogazione di tutti i vecchi fondi (vedi p. 42). Nello stesso contesto è stato iniziato l'importante progetto *Portal für audiovisuelle Kulturgüter Graubündens*. L'obiettivo consiste nel raccogliere in un catalogo online l'importante quantità di documentazione video e audio con riferimento ai Grigioni non ancora catalogata.

L'accesso alle offerte online *Electronic Book Library*, *Library Pressdisplay* e alle banche dati del *Munzinger Archiv* è ora possibile anche dall'esterno della Biblioteca, per tutti gli utenti iscritti.

Nel presente rapporto annuale viene reso conto di queste attività e di molte altre. Senza il sostegno della direzione del servizio e di collaboratori molto attivi esse non sarebbero possibili. Colgo l'occasione per ringraziare tutti di cuore.

Acquisizioni (Corina Rinaldi)

Come finora, nell'anno considerato la maggior parte degli incarichi è stata conferita a librerie e legatorie locali. La collaborazione con le librerie locali ha avuto molto successo, fatto che ha tra l'altro contribuito all'adempimento del Mandato collettivo della Collezione retica. La procedura nell'amministrazione delle riviste ha potuto essere ottimizzata grazie a un nuovo elenco delle riviste e dei numeri.

Come già l'anno scorso, le sezioni specialistiche dedicate alla letteratura italiana, alla letteratura e alla linguistica italiana, nonché alle scienze delle religioni sono state curate da rinomati specialisti esterni. Inoltre, su un totale di 471 proposte di acquisizione ricevute dagli utenti, 308 hanno potuto essere considerate e le relative opere sono state acquisite.

L'accesso online a giornali internazionali attuali della *Library Pressdisplay* è stato messo a disposizione dei nostri utenti anche quest'anno. L'utilizzo delle banche dati *Munzinger* ha potuto essere esteso e concesso in licenza a tutte le biblioteche pubbliche e scientifiche del Cantone dei Grigioni. Anche gli e-book acquisiti della casa editrice Beltz e della *Electronic Book Library* (EBL) continuano a essere a disposizione dei nostri utenti.

Acquisizioni per gruppi specifici, in franchi	2013	2012
Periodici e continuazioni di tutti i gruppi specifici	63'675	70'719
Collezione retica (div. gruppi specifici)	40'167	32'273
Narrativa, scienza della letteratura, fumetti	36'493	38'718
Scienze naturali, medicina	8'706	11'067
Diritto	8'103	5'279
Arte, architettura	9'231	11'924
Informatica, tecnologia dei media, attività archiviaria, bibliotecaria e documentaria	4'675	4'320
Storia, politica	12'452	15'297
Sociologia	2'150	1'883
Demologia, scienze umanistiche	1'852	2'193
Scienze economiche	3'540	4'050
Musica, teatro, film	14'212	14'317
Linguistica	3'736	5'118
Geografia	3'268	3'251
Psicologia, pedagogia	4'688	3'478
Tecnica, trasporti	2'296	2'281
Filosofia, scienze delle religioni (senza Biblioteca pastorale)	7'612	8'302
Sport	965	3'145
Materiale scomparso	2'384	1'196
Media elettronici	16'246	11'269
Totale	246'451	250'080

Osservazione:

I dati relativi ai media in lingua italiana sono contenuti nei singoli gruppi specifici. Complessivamente sono stati spesi 14'994 franchi per media in lingua italiana.

Aumento per tipo di supporto di informazione, in unità	2013	2012
Libri, monografie	4'226	4'406
Riviste, giornali (volumi, anni)	918	1'269
La Rezia in piccolo	650	650
Carte, manifesti	533	350
Supporti audio	399	568
Video/film/multimedia	632	576
Totale	7'358	7'819

Osservazione:

Il numero di La Rezia in piccolo è una stima.

Aumento per modalità di acquisizione, in unità	2013	2012
Acquisto	4'431	4'979
Donazione	2'797	2'670
Permuta	130	170
Totale	7'358	7'819

Donazioni

Quale biblioteca d'archivio del Cantone dei Grigioni, la Biblioteca cantonale ha il compito di raccogliere tutto il materiale che ha una relazione con i Grigioni. Ringraziamo le numerose editrici e i numerosi editori che ci concedono gratuitamente le nuove pubblicazioni. Così contribuiscono in modo importante all'adempimento di questo compito.

La Biblioteca cantonale accetta in modo selettivo donazioni di fondi più vecchi, di regola se le opere hanno una relazione particolare con i Grigioni, se costituiscono un tema centrale nella collezione o se ne arricchiscono uno già esistente. Desideriamo ringraziare in modo particolare per la generosa donazione:

il signor Thomas von Salis (Zollikon), la signora Marie-Thérèse von Tschärner (Zurigo), il signor Thomas Tanner (Maienfeld), il signor Martin Caveng (Romanshorn), la signora Annamaria Hartmann (Coira), lascito reverendo Nicolo Kirchen, la signora Ruth Sonder-Augustin (Salouf).

Catalogazione formale e settoriale (Martin Leuenberger)

Numeri di riferimento

Catalogo	2013	2012
Acquisizioni di pubblicazioni autonome	9'945	6'550
Acquisizioni analitiche ⁵	1'519	595
Totale	11'464	7'145

Di cui:

Nuove acquisizioni	5'745	4'524
Ripresa di dati da terzi	5'719	2'626
Collezione retica ⁶	2'129	2'050
Acquisizioni tramite ricatalogazione	3'632	non noto

Bibliografia grigionese	2013	2012
Numero di acquisizioni nella banca dati online (stato: 20.1.2014)	522	697

Progetti

Dopo la digitalizzazione dei cataloghi a schede nel 2012, nel 2013 nel quadro del punto centrale di sviluppo del Governo *Sprachliche und kulturelle Vielfalt* (2013-2016) ha potuto essere avviato il progetto di ricatalogazione di tutti i vecchi fondi. A questo scopo è stato messo a concorso un incarico di prestazioni di servizio, conferito alla ditta BBI – Daten digital GmbH. Dopo dei lavori preliminari, a novembre 2013 è iniziata la fase produttiva con la redazione del catalogo degli autori. Ne è risultato un numero complessivo di acquisizioni nettamente superiore rispetto all'anno precedente. Negli ultimi due mesi dell'anno, il team responsabile della catalogazione ha pure dovuto effettuare molto lavoro supplementare per controlli e correzioni. Il progetto verrà probabilmente concluso alla fine del 2015.

Durante l'anno considerato sono stati eseguiti dei lavori preliminari per il passaggio alla catalogazione settoriale con GND (archivio congiunto di autorità). Il 28.1.2013 (come già il 13.11.2012), Martin Leuenberger ha tenuto una conferenza per i membri del sistema bibliotecario sul tema della catalogazione settoriale secondo le norme RSWK e GND. Dal punto di vista informatico, è stato allestito l'allacciamento al Remote-AUT del GND messo a disposizione dall'IDS Basilea/Berna ed è stato preparato il confronto dell'indice. Il passaggio alle norme GND previsto in origine per il 2013 ha dovuto essere rimandato all'anno successivo a causa del grande onere causato da altri progetti.

⁵ Articoli da monografie e riviste

⁶ Vengono considerate tutte le acquisizioni che soddisfano le caratteristiche della Collezione retica, vale a dire sia acquisizioni di pubblicazioni autonome, sia acquisizioni analitiche. Escludendo le acquisizioni analitiche, la Collezione retica comprende 1557 unità.

Collaborazione in organi dell'IDS

Martin Leuenberger ha partecipato alle seguenti riunioni:

18.9.2013: comitato di coordinamento IDS con partner IDS

14.10.2013: gruppo di lavoro catalogazione settoriale dell'IDS

Sistema bibliotecario

Grazie a uno specialista esterno, nella prima metà del 2013 è stato possibile concludere la catalogazione della biblioteca di Villa Garbald a Castasegna, iniziata nel 2011.

Anche la catalogazione della biblioteca del Servizio archeologico dei Grigioni iniziata alla fine del 2012 ha potuto essere conclusa nella prima metà dell'anno. Tutti i fondi del Servizio archeologico possono così ora essere cercati nell'OPAC del Sistema bibliotecario dei Grigioni.

A fine anno, il Sistema bibliotecario dei Grigioni contava 23 biblioteche partner.

Il 15.4.2013 è stata svolta una riunione con 24 partecipanti.

Lavori per terzi

Anche nell'anno considerato, la Biblioteca cantonale ha assunto dei lavori di catalogazione per altre biblioteche dell'Amministrazione cantonale che appartengono al Sistema bibliotecario dei Grigioni. Per i seguenti istituti sono ad esempio state prestate 39 ore: Servizio monumenti, Ufficio foreste e pericoli naturali, Ufficio di coordinamento per le pari opportunità, Servizio archeologico.

Consultazione (Karin Brechbühl Caprez)

La Biblioteca cantonale è rimasta aperta agli utenti 274,5 giorni (2012: 287).

Dall'inizio dell'anno è possibile effettuare ricerche comodamente da casa di letteratura pubblicata anche prima del 1982. Ciò grazie al catalogo a schede digitalizzato della Biblioteca cantonale, consultabile all'indirizzo <http://kbg.dilib.info>.

Da metà anno, la Biblioteca cantonale ha potuto offrire ai propri utenti anche la consultazione di media elettronici da casa. Chi possiede una tessera bibliotecaria valida può accedere gratuitamente tramite lo sportello online (www.kantonsbibliothek.gr.ch → Online-Schalter → Online-Angebote) ed effettuare ricerche in diverse banche dati. Vi rientrano opere di consultazione come *Duden*, *Brockhaus*, dizionari delle persone, atlanti, *Library Pressdisplay* con accesso diretto a 2'200 quotidiani di tutto il mondo, nonché *Electronic Book Library* con ca. 230'000 libri, principalmente in inglese.

Tramite il portale per la stampa svizzera <http://newspaper.archives.rero.ch> della Biblioteca nazionale svizzera, da quest'anno gli utenti hanno accesso gratuito ai due giornali grigionesi *Il Grigione Italiano* e *Fögl d'Engiadina*. Ulteriori giornali, come alcune annate del *Freier Rätier* o della *Gasetta Romontscha*, possono inoltre essere consultati in forma digitale presso una postazione multimediale interna alla Biblioteca cantonale. Alla stessa postazione possono essere consultate in forma digitale oltre cento carte ed estratti di carte principalmente risalenti al XIX e XX secolo che hanno legami con i Grigioni, nonché fonti di Stato. Le fonti di Stato sono degli stampati finora non ancora catalogati come volantini, avvisi, discorsi, indirizzi di saluto, ecc., risalenti al XVII-XIX secolo. Il sistema di riconoscimento del testo OCR permette anche una ricerca con parole chiave.

Quest'anno è stata conclusa anche la digitalizzazione della raccolta di manifesti della Biblioteca cantonale. Tramite il catalogo online www.opac.gr.ch possono così essere visionati tutti i manifesti sotto forma di una piccola anteprima. Va dato particolare risalto a dieci pubblicazioni risalenti al XVI secolo che la Biblioteca cantonale ha fatto digitalizzare nel quadro del progetto *e-rara*. Su www.e-rara.ch si trova ad esempio la prima traduzione in romancio engadinese del Nuovo Testamento eseguita da Jachiam Bifrun, risalente al 1560.

A seguito della decisione della *Konferenz Deutschschweizer Hochschulbibliotheken* (KDH), la Biblioteca cantonale a partire dalla primavera ha dovuto aumentare le tariffe per i prestiti di opere provenienti da altre biblioteche da 10 a 12 franchi. Tutte le altre tariffe per forniture di articoli e altri servizi sono invece rimaste invariate.

Dalla fine di ottobre all'inizio di novembre, la Biblioteca è rimasta chiusa per due settimane. In questo periodo, l'atrio è stato rinnovato. Ora, la Biblioteca cantonale si presenta in una veste più moderna.

Prestiti e visite	2013	2012
Tessere di utente rilasciate	903	1'195
Utenti attivi	2'705	2'991
Frequenza di utilizzazione (visite in Biblioteca)	43'727	40'999
Prestiti (per unità) in sala di lettura	6'253	5'909
A casa	31'231	34'693
Di cui per posta	263	275
Proroghe	32'396	21'080
Totale	69'880	61'682

Prestiti interbibliotecari	2013	2012
Ordini di ricerca ad altre biblioteche	187	287
Volumi pervenuti	170	257
Ordini di ricerca giunti alla Biblioteca cantonale	149	302
Ordini evasi dalla Biblioteca cantonale	141	296

IT (Urs Wider)

Nell'anno considerato sono stati eseguiti i seguenti lavori da parte dei responsabili IT:

Sistema bibliotecario Aleph

Grazie al programma statistico *Aleph Reporting Center* (ARC) recentemente introdotto, è stato possibile rispondere a domande supplementari. Oltre ai rapporti mensili concernenti prestiti settoriali, possono ad esempio essere redatte in modo automatizzato anche le statistiche annuali.

L'accesso all'archivio congiunto di autorità (GND) è stato sottoposto a test dall'esito positivo. Il confronto automatizzato tra le iscrizioni normalizzate esistenti e i dati GND verrà concluso solo nell'estate del 2014. In seguito andranno comunque ancora effettuate delle correzioni a mano. L'utilizzo del GND è stato posticipato alla primavera 2014 dal responsabile del catalogo.

Infrastruttura

Il portale internet (<http://kbg.dilib.info>) per la consultazione del catalogo a schede è stato potenziato con la versione 2. L'applicazione è stata provvista di una nuova tecnologia che ora lavora senza cookies e Java Virtual Machine. Ciò porta a risultati di visualizzazione nettamente migliori sui diversi apparecchi. Inoltre, sono state aggiunte diverse nuove funzioni: ad esempio, ora può essere visualizzato anche il retro delle schede, oppure possono essere indicate con un timbro (immagine) le schede inserite nel catalogo online. La WLAN è stata ampliata ed è a disposizione anche nella sala di lettura al primo piano interrato.

Per il progetto *Nachweis und Erhaltung von audiovisuellen Medien*, che viene svolto nel quadro del punto centrale di sviluppo 6/17, sono stati acquistati diversi apparecchi per l'elaborazione dei formati audio, video e film.

Offerte online

La soluzione di autenticazione per offerte online mediante un server proxy si è dimostrata valida e sostituisce in ampia misura anche la soluzione VPN. Come previsto, gli utenti delle biblioteche scolastiche e comunali nel Cantone dei Grigioni possono così accedere anche da casa a diverse offerte online della ditta Munzinger Archiv GmbH. Per gli utenti delle biblioteche scientifiche a Coira sono a disposizione ulteriori raccolte di e-book, ad esempio della casa editrice Beltz o della *Electronic Book Library* (EBL). Tutte le offerte sono indicate sul sito rielaborato "Online-Angebote".

Nell'anno considerato, la Biblioteca digitale della Svizzera orientale (Dibiost) è stata ampliata con la partecipazione di 36 biblioteche grigionesi. L'offerta di Dibiost ha nel frattempo raggiunto ca. 21'000 media e viene consultata molto spesso. Anche il confronto dei dati degli utenti ha potuto essere migliorato.

Il numero di accessi al catalogo online pubblico (OPAC) si attesta al livello degli anni precedenti.

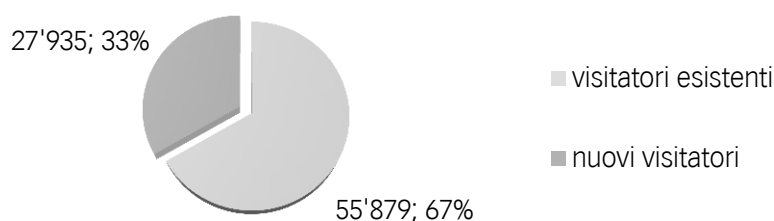
Con 83'814 visitatori e 1'328'348 clic, il catalogo è ben utilizzato. Rispetto all'anno precedente, il numero di utenti del catalogo online classico è tuttavia leggermente diminuito, fatto riconducibile all'utilizzazione di AquaBrowser, disponibile a titolo supplementare. Nel 2013, AquaBrowser fa segnare 30'883 accessi supplementari; da marzo 2013 gli utenti mensili non sono più aumentati massicciamente, o sono addirittura diminuiti. Dopo un po' più di 2 anni di esistenza, il 73% degli utenti preferisce il catalogo online classico.

Confronto degli accessi al catalogo online negli ultimi anni

Nel confronto è indicato il numero di accessi nel mese di dicembre degli ultimi anni.

Dic. 2010	Dic. 2011	Dic. 2012	Dic. 2012	Dic. 2013	Dic. 2013
5'753	6'545	6'150	AquaBrowser 2'648	Aleph 5'754	AquaBrowser 1'524

Quota dei nuovi utenti e degli utenti esistenti (fonte: Google Analytics Aleph OPAC)



In media, durante 7,5 minuti vengono aperte 16 pagine.

Pubbliche relazioni (Andri Janett)

Manifestazioni

Nel 2013, al primo piano della Biblioteca cantonale si sono svolte 9 manifestazioni (2012: 9) e 4 mostre (2012: 3). Alle manifestazioni hanno preso parte complessivamente 584 persone (2012: 527).

Manifestazioni nel 2013

- 31.1. Pro Grigioni Italiano: presentazione del libro *Dizionario del dialetto bregagliotto. Variante di Sopraporta* di Luigi Giacometti
- 6.2.-14.3. Serie di conferenze in occasione della pubblicazione del libro *Zwischen den konfessionellen Fronten. Schriften des Buchhändlers und Schwenkfelders Jörg Frell (um 1530 - um 1597) von Chur*, redattore Christian Scheidegger, edito dall'Archivio di Stato dei Grigioni
- 13.2. Assegnazione del Premio grigionese per la letteratura all'autore Silvio Huonder, Schwielowsee (Berlino)/Coira
- 13.6. Conferenza di Ariane Rezzonico, chargée d'enseignement, HEG-Genève, sul tema *La bibliothèque au bout des doigts* (ricerca bibliotecaria mobile) nel quadro del convegno annuale dei bibliotecari SUP
- 17.6. 100 anni del Feuerbestattungsverein Chur: conferenza di Leza Dosch sul cimitero e crematorio Totengut a Coira
- 11.9. *Alte Bücher und alte Wörter in der neueren romanischen Literatur*. Conferenza di Clà Riatsch (Università di Zurigo) e Annetta Ganzoni (Archivio svizzero di letteratura) nel quadro della settimana grigionese delle biblioteche
- 12.9. Asta di libri con doppioni della Biblioteca cantonale in occasione della settimana grigionese delle biblioteche. L'asta è stata accompagnata dal cabarettista di Coira Flurin Caviezel
- 19.9. Conferenza di Ricabeth Steiger, Museo nazionale svizzero, sul tema *Fotografien und was sie können*
- 24.9. Presentazione del libro *Frauen schaffen Heimat – Migrantinnen in Graubünden erzählen* di Ursula Brunold-Bigler e Silvia Conzett (editrici)

Esposizioni 2013

- 7.1.-2.2. *Bündnerfleisch dank Sonne und Luft – von der Bärenwurst zum Salsiz*
- 6.2.-16.3. *Graubünden und die Nonkonformisten der Reformation*. Manoscritti e stampe, in particolare scritti nonconformisti di Jörg Frell e umanisti italiani
- 20.3.-31.5. Ripetizione di *Bündnerfleisch dank Sonne und Luft – von der Bärenwurst zum Salsiz*
- 17.6.-31.8. *100 anni di cremazioni a Coira*: mostra nel quadro dell'anniversario *100 anni del Feuerbestattungsverein di Coira*

19.9.-31.1.14 Mostra *Truvaglias e travaglias* – Fotografie da due secoli. Con fotografie e documenti dell'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun

Visite guidate

I collaboratori dei settori consultazione, catalogo e acquisizioni hanno contribuito al lavoro di pubbliche relazioni nell'ambito di un totale di 26 visite guidate (2012: 33). Complessivamente, alle visite guidate hanno preso parte 418 partecipanti (2012: 535). Oltre alle visite guidate per associazioni, si è trattato principalmente di visite per classi scolastiche (tra le altre anche la Scuola cantonale). Ogni primo martedì del mese si sono svolte brevi introduzioni per chi si decide all'ultimo momento.

Comunicazioni all'opinione pubblica

I comunicati stampa sono stati pubblicati sulla stampa grigionese principalmente in relazione alle manifestazioni. Nella rivista trimestrale *KultChur* vengono regolarmente pubblicati degli annunci. Gli annunci nel calendario online delle manifestazioni della Città di Coira vengono pubblicati anche nei calendari mensili di Chur Tourismus e del *Churer Magazin*. Nel 2013, la Biblioteca cantonale ha pubblicato in totale 4 newsletter con annunci di manifestazioni, esposizioni e altre novità interessanti per il pubblico. Singole manifestazioni sono state citate da trasmissioni della Radiotelevisiun Rumantscha e nell'ambito del telegiornale di SRF. In questa sede va sottolineata anche la settimana grigionese delle biblioteche (9.9-15.9.2013): in questo ambito, presso la Biblioteca cantonale si sono svolte due manifestazioni.

Incaricata delle biblioteche (Theres Schlienger)

Eventi cantonali

Cambiamenti per quanto riguarda il personale

Nel mese di maggio del 2013, Nelly Däscher ha lasciato il suo impiego quale incaricata delle biblioteche del Cantone dei Grigioni per affrontare, dopo 20 anni, una nuova sfida quale direttrice della Biblioteca popolare dei Grigioni. Theres Schlienger ha assunto la funzione di incaricata delle biblioteche nel mese di agosto.

Le biblioteche grigionesi in cifre:

350 collaboratori, la maggior parte di lunga data

583 ore di apertura alla settimana

46'944 utenti attivi

886 visite guidate

480 manifestazioni ed eventi che avvicinano intere famiglie al mondo dei libri.

E da non dimenticare: il prestito di oltre un milione di libri e media all'anno!

Le biblioteche diventano sempre più spesso punti d'incontro socioculturale e luoghi in cui trascorrere del tempo. Landquart ne è l'esempio più recente.

L'incaricata delle biblioteche e i membri della Commissione delle biblioteche del Cantone dei Grigioni visitano ogni anno diverse biblioteche. Nelle biblioteche di Davos, Arosa, Ftan, Ramosch, Sent, Gräsch, Schiers, Küblis e Klosters sono nati colloqui animati sul ruolo della biblioteca e sui compiti dei bibliotecari. Tutti sono stati unanimi sul fatto che le offerte online sono aumentate. Tuttavia, esse non sono in grado di sostituire ciò che tiene unita una società, vale a dire il contatto tra le persone. Per gli abitanti di un comune, le biblioteche sono luoghi d'incontro in cui è possibile vivere e curare il senso di collettività e i contatti.

In occasione della 7^a Conferenza dei direttori tenutasi il 20 marzo, 55 direttori di biblioteche pubbliche si sono incontrati presso la Biblioteca cantonale per scambiarsi informazioni e per apprendere novità relative a una rete bibliotecaria.

La terza settimana delle biblioteche grigionesi si è svolta dal 9 al 15 settembre. Con circa 50 manifestazioni variegata, durante questa settimana le biblioteche hanno presentato le loro offerte e i loro servizi.

Il 25° convegno dei bibliotecari si è svolto il 18 settembre a Landquart.

Durante il corso di tre giorni organizzato ogni anno da *leggere.GR - MRG Grigioni* *Introduzione alle attività delle biblioteche*, l'incaricata delle biblioteche ha affrontato i temi dell'organizzazione delle biblioteche e della rete bibliotecaria grigionesa.

Promozione delle biblioteche

Dibiost è un modello di successo. Nuove biblioteche vi aderiscono regolarmente e come mostra la statistica, il numero di prestiti aumenta vertiginosamente. Ogni volta che una biblioteca decide di introdurre degli e-book o degli audiolibri elettronici trova degli utenti che aspettavano proprio questa offerta. Nel frattempo, 28 biblioteche grigionesi approfittano dell'offerta Dibiost. Per la banca dati *Munzinger*, nel 2013 la Biblioteca cantonale ha potuto estendere la sua licenza a tutte le biblioteche nel Cantone.

Perfezionamenti CLP

Il corso dirigenziale CLP è stato portato a termine con successo da 9 bibliotecarie. Congratulazioni! I corsi di perfezionamento sono stati frequentati da 85 partecipanti.

Eventi extracantonali

Incaricati cantonali delle biblioteche

Gli incaricati cantonali delle biblioteche si sono riuniti per la ventesima volta, in questo caso a Coira e a Landquart, per discutere tra le altre cose dei temi Piano d'insegnamento 21 e volontariato in biblioteca.

Dall'Ufficio federale di statistica giungono notizie positive: la partecipazione delle biblioteche grigionesi al sondaggio è stata del 95%.

Catalogo online per i beni culturali audiovisivi dei Grigioni

(Pascal Werner)

Il progetto audiovisivo della Biblioteca cantonale è parte del punto centrale di sviluppo *Promozione e diffusione della varietà linguistica e culturale dei Grigioni* e mira alla catalogazione di filmati, video e documenti audio di importanza storica che hanno legami con i Grigioni, finora non ancora catalogati. Siccome questi atti d'archivio (soprattutto cassette VHS, nastri magnetici, nonché film da 16 e 8 mm) sono fortemente minacciati a causa della scarsa conservabilità, sono indicate delle misure immediate. Nell'ambito di un progetto pilota, l'anno scorso sono state fatte prime esperienze con l'acquisizione di media, la digitalizzazione e l'archiviazione, nonché la realizzazione del catalogo online. A fine 2013 erano già stati puliti, digitalizzati, imballati nuovamente e dotati di un'identificazione sistematica dell'inventario audiovisivo oltre 500 documenti audiovisivi del Centro di documentazione di St. Moritz, del Wintersportmuseum di Davos, dell'Archivio culturale dell'Engadina Alta, dell'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun e dell'Archivio di Stato, nonché della Biblioteca cantonale. I metadati relativi a questi beni culturali audiovisivi saranno resi accessibili al pubblico interessato a partire da fine 2014 sul portale web. Con relativi simboli ed esempi sonori, l'utente trova rapidamente il documento cercato. La corrispondente copia per l'utente è visionabile o ascoltabile nella Biblioteca cantonale dei Grigioni, alla postazione multimediale.

Biblioteca pastorale 2013 (Jan-Andrea Bernhard, Daniel Bolliger)

A fine 2012 è stato possibile concludere i lavori per l'adeguamento della Biblioteca pastorale allo standard tecnico della Biblioteca cantonale, decisi dal consiglio ecclesiastico nel 2008. Nell'anno considerato vi è stato un cambiamento sul fronte del personale. Il Dr. Jan-Andrea Bernhard ha rassegnato le dimissioni e il consiglio ecclesiastico ha nominato suo successore il Dr. Daniel Bolliger, amministratore parrocchiale a Waltensburg-Schnaus.

Introduzione

Il nuovo bibliotecario è stato introdotto alla sua nuova attività dalla bibliotecaria cantonale e da altri esperti della Biblioteca cantonale, nonché dal suo predecessore.

Scambi e amministrazione

Gli scambi (Biblioteca cantonale, Archivio di Stato, Facoltà di teologia) sono stati ulteriormente curati.

L'amministrazione ha interessato in particolare l'allestimento del rapporto annuale 2012 e del conto annuale 2012/13, il passaggio a PostFinance e alla gestione contabile elettronica, la corrispondenza della Biblioteca pastorale, nonché la redazione degli elenchi trimestrali (acquisti di libri).

Cura dei fondi

La cura dei fondi ha interessato in particolare l'acquisto e la classificazione di nuovi volumi di letteratura teologica secondo il profilo di acquisizione, nonché l'esame e la classificazione di vecchie biblioteche parrocchiali e di donazioni di biblioteche storiche.

Si sottolinea che l'Emerito Martin Caveng, Romanshorn, ha ceduto alla Biblioteca pastorale una collezione molto preziosa: questa donazione include da un lato 75 rarità (Raetoromanica, Raetica, Protestantica), d'altro lato un'enorme collezione di documenti relativi al "benefactor" Anton Cadonau (1850-1929) a alla sua attività professionale a Singapore (1874-1899). Per questi atti sono stati realizzati dei registri; gli atti saranno conservati presso l'Archivio di Stato quale deposito permanente con una segnatura separata.

Pubbliche relazioni

Nel quadro della serie di conferenze relative alla mostra *Graubünden und die Nonkonformisten der Reformation* (febbraio/marzo 2013) nella Biblioteca cantonale, Jan-Andrea Bernhard ha tenuto la relazione conclusiva *Italienische Nonkonformisten auf dem Weg durch Graubünden nach Zentraleuropa*; anche in questo caso sono stati esposti documenti significativi della Biblioteca cantonale e dell'Archivio di Stato.

Pastore PD Dr. Jan-Andrea Bernhard, Castrisch

Pastore Dr. habil. Daniel Bolliger, Waltensburg

Bibliotecari pastorali



bibliotheken graubünden **Kantonsbibliothek**
bibliotecas grischun **Biblioteca chantunala**
biblioteche grigioni **Biblioteca cantonale**

Karlihofplatz, CH-7001 Chur

Tel. 081 257 28 28, Fax 081 257 21 53
info@kbg.gr.ch, www.kbg.gr.ch

Öffnungszeiten

Montag – Freitag 9.00 – 17.30
Samstag 9.00 – 16.00

Uras d'avertura

glindesdi fin venderdi 9.00 – 17.30
sonda 9.00 – 16.00

Orari di apertura

lunedì – venerdì 9.00 – 17.30
sabato 9.00 – 16.00



Amt für Kultur
Uffizi da cultura
Ufficio della cultura